



LINET

Manuale di utilizzo e scheda tecnica



PURA

Poltrona multifunzionale



D9U001ODA-0104
Versione: 06
Data di pubblicazione: 2025-11

PRODUTTORE:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Repubblica Ceca

Tel.: +420 312 576 111

Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz

<http://www.linet.com>

Reperto assistenza: service@linetgroup.com

LINET

PURA

Poltrona multifunzionale

Autore: L I N E T spol. s r.o.

Link collegati: www.linet.com

D9U001ODA-0104

Versione: 06

Data di pubblicazione: 2025-11

Copyright © L I N E T spol. s r.o., 2025

Traduzione © L I N E T spol. s r.o., 2025

Tutti i diritti riservati.

Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al contenuto di questo manuale relative ai requisiti tecnici del prodotto. Per questo motivo, il contenuto del manuale può variare rispetto alla produzione in corso del prodotto.

Contenuto

1 INTRODUZIONE	5
2 SICUREZZA E RISCHI	13
2.1 Norme di sicurezza	13
3 APERTURA DELL'IMBALLAGGIO	16
4 PANORAMICA DELLE PARTI DI BASE	20
4.1 Panoramica delle varianti di base	20
4.2 Sicurezza.....	21
5 FUNZIONI.....	22
5.1 Interazioni.....	22
5.2 Istruzioni generali	22
5.3 Ambiente di applicazione 5	22
6 USO PREVISTO.....	23
6.1 Popolazione di utenti.....	23
6.2 Controindicazioni.....	23
6.3 Operatore	23
7 SICUREZZA DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE E EMC.....	24
7.1 Compatibilità elettromagnetica	26
7.2 Sicurezza meccanica	28
8 REGOLAZIONE DEL PRODOTTO	29
8.1 Trasporto, frenatura	30
8.2 Trasporto della poltrona da un luogo ad un altro	33
9 REGOLAZIONE DELLA POLTRONA.....	34
9.1 Impostazioni del motore	35
9.2 Braccioli.....	38
9.2.1 Braccioli standard	38
9.2.2 Regolazione non corretta dei braccioli	39
9.3 Sponde laterali	40
9.4 Regolazione elettrica Trendelenburg	41
9.5 Collegamento equipotenziale.....	42
9.6 Paraurti posteriore per la testa.....	42
10 ACCESSORI	43
10.1 Supporto girevole per la flebo	43
10.2 Supporto fisso per la flebo	43
10.3 Cuscinetto (piatto)	44
10.4 Cuscinetto (semi-tondo).....	44
10.5 Cuscinetto (per la posizione distesa sul fianco).....	44
10.6 Cuscinetto (tra schienale e seduta)	45
10.7 Box grande in plastica per oggetti personali	45
10.8 Box piccolo richiudibile a chiave per oggetti personali	46
10.9 Barra DIN	46
10.10 Portarotolo.....	47
10.11 Pellicola protettiva sui braccioli	47

10.12 Pellicola protettiva per poggiamambe	48
10.13 Porta-tablet (L/P)	49
10.14 Supporto per la bombola di ossigeno	50
10.15 Supporto per la sacca di raccolta urina	50
10.16 Paraurti anteriore	51
10.17 Asta per flebo	51
10.18 Tavolino (versione con sponde laterali)	52
10.19 Ripiano per pasti (per versione con poggiaomiti)	53
10.20 Freno centrale anteriore (coppia)	55
10.21 Quinta ruota	56
10.22 Poggiapiedi elettrico	57
10.23 USB caricatore per il cellulare	58
10.24 Cintura di bloccaggio per il paziente	59
10.25 Maniglia anteriore / posteriore per il trasporto	60
10.26 Bracciolo regolabile nel senso dell'altezza	61
10.27 Braccioli con rientranza per il gomito	62
10.28 Supporto del controller per sedia con braccioli	63
10.29 Supporto per bevande per sedia con braccioli	64
10.30 Portabicchiere da bere	65
10.31 RCP meccanica	66
10.32 Porta scheda del paziente	67
10.33 Tasca per il cellulare	67
10.34 Comfort mattress (130 mm)	68
10.35 Batteria di scorta	74
11 CURA	76
11.1 Pulizia e disinfezione	76
11.1.1 Pulizia della poltrona	77
11.1.2 Disinfezione consigliata (disinfettanti per pulire le superfici)	78
12 MANUTENZIONE	78
12.1 Elenco degli errori, guasti e messaggi generati	79
12.2 Parametri tecnici	80
12.3 Parametri elettrici	82
12.4 Istruzioni per la conservazione ed il trasporto	82
12.5 Assistenza e riparazioni	83
12.6 Parti usate	84
13 SMALTIMENTO	85
13.1 Protezione ambientale	85
13.2. Smaltimento	85
13.2.1. In Europa	85
13.2.2. Fuori dall'Europa	86
14 GARANZIA	86

1 Introduzione

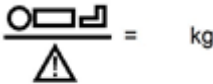
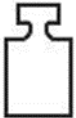
Leggere attentamente il presente manuale d'uso, progettato per familiarizzare con l'utilizzo corretto e i parametri della poltrona multifunzionale. Rispettare sempre le istruzioni contenute in questo manuale e utilizzare la poltrona solo in conformità con le presenti istruzioni.

Durante l'uso della poltrona tenere le istruzioni a portata di mano. Tutte le persone che lavorano con la poltrona PURA devono leggere e comprendere il contenuto delle presenti istruzioni.

Le informazioni di maggiore importanza sono contrassegnate nel manuale con i seguenti simboli:

Simbolo	Significato
	CERTIFICATO DI CONFORMITÀ DEL PRODOTTO CON LE NORME UE
	MARCATURA DI CONFORMITÀ VALUTATA DEL REGNO UNITO (UKCA) (PRODOTTO CONFORME ALLE NORME ARMONIZZATE PER LO SPAZIO ECONOMICO DELLA GRAN BRETAGNA)

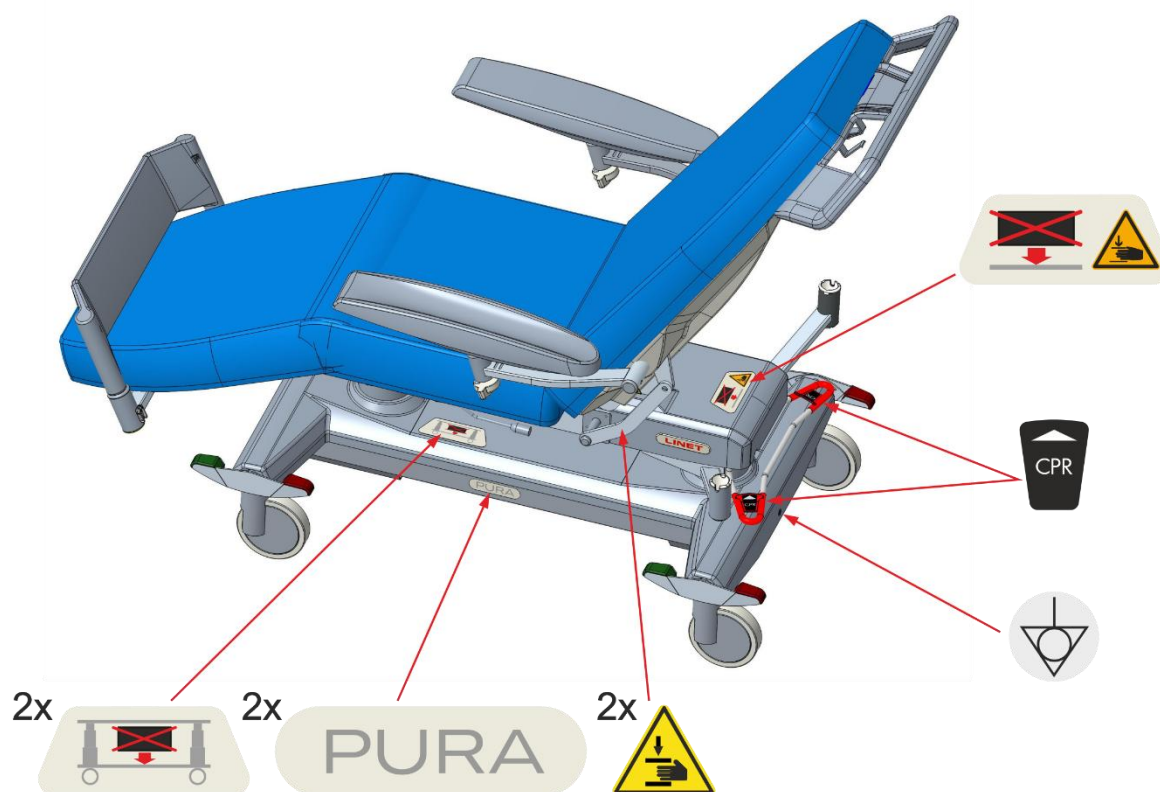
Pittogramma	Significato
	Pericolo
	PERICOLO! Pericolo tensione
	Questo simbolo si riferisce a tutte le informazioni che possono aiutare a prevenire complicazioni durante il funzionamento
	Parti usate B
	Parti usate BF
	Adatto solo per uso in interno
	Numero di serie
	Significato del numero del tipo
INT x/y	Simbolo per l'interruzione del funzionamento: significa che se il prodotto è utilizzato senza interruzioni per un periodo "x" non deve essere usato per un successivo periodo "y". Ad esempio 10 / 20 indica che dopo 10 minuti di utilizzo / posizionamento continuo il prodotto non deve essere utilizzato / posizionato per un intervallo di 20 minuti.
IP X #	Protezione strutturale contro la penetrazione di acqua, contatto pericoloso e resistenza a corpi estranei.
 = kg	Peso del paziente + capacità di carico di tutti gli accessori

Pittogramma	Significato
	Peso massimo del paziente
	Peso massimo del prodotto, inclusi gli accessori nella configurazione massima
	Peso massimo della sedia con carico di lavoro sicuro
	Produttore
	Data di produzione
	Seguire le istruzioni contenute nel manuale
	Equipotenzialità
	Terra
	Simbolo del materiale di imballaggio: "Conservare in luogo asciutto"
	Simbolo del materiale di imballaggio: "Attenzione! Fragile"
	Simbolo del materiale di imballaggio: "Mantenere in posizione verticale"

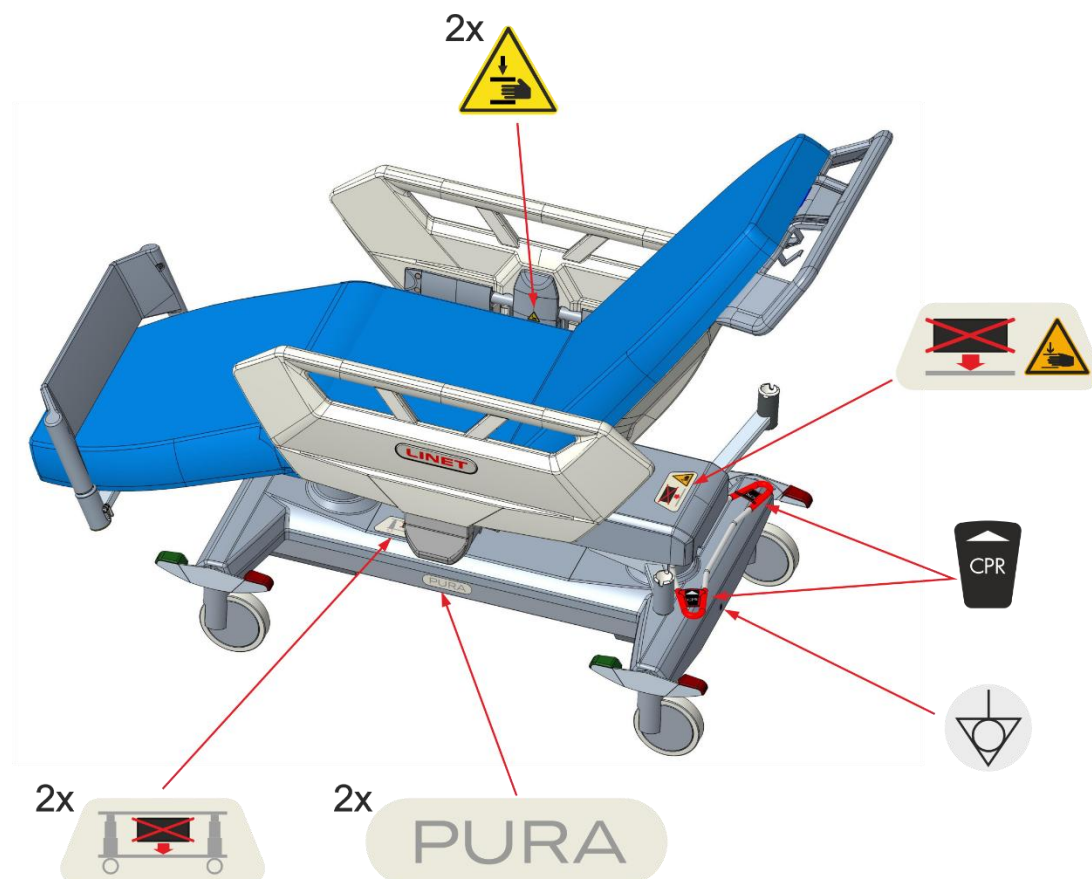
Pittogramma	Significato
	Limite di temperatura
	Simbolo per il trasporto Simbolo per "l'umidità relativa dell'aria"
	Simbolo per il trasporto Simbolo per la "pressione dell'aria".
	Simbolo secondo la Direttiva 2002/96 / CE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Simbolo che indica "Non smaltire questo prodotto nella raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche locali".
	GO button
	STOP button
	Avviso: Non collocare oggetti in questo spazio
	Avviso: Carico massimo del poggiatesta
	Avviso: Carico massimo della parte posteriore
	Avviso: Non collocare oggetti su questo piano Rischio di lesioni della mano
	Avviso: Rischio di lesioni della mano

Pittogramma	Significato
	Avvertimento: Non spingere / non tirare l'asta per la flebo
	Rianimazione cardiopolmonare
	DISPOSITIVO MEDICO (compatibile con la normativa sui dispositivi medici)
	IDENTIFICATIVO UNIVOCO DEL DISPOSITIVO (PER DISPOSITIVO MEDICO)
	CONFORMITÀ EURASIATICA
	Avvertimento: E' sempre necessario agganciare il cavo di alimentazione nel posto apposito con il gancio di plastica! Seguire le istruzioni per l'uso!

Posizione delle etichette di avvertimento – sedia con braccioli



Posizione delle etichette di avvertimento – sedia con fiancate



Abbreviazione	Significato
LED	Diodo ad emissione di luce
VA	Unità di potenza
USB	Universal serial bus
IT	Information technology
dB	Intensità del suono
hPa	Unità di pressione (etto Pascal)
Hz	Frequenza (Hertz) nel sistema SI
EMC	Compatibilità elettromagnetica
HF	Alta frequenza
ME	Attrezzature mediche
CISPR	Comitato internazionale per le radio interferenze (<i>International Special Committee on Radio Interference</i>)
CB	Unità di controllo

Segnalazione acustica	
Suono	Significato
Suono 0,5 s, pausa 2,5 a	Errore nel circuito di protezione della funzione STOP
Segnale continuo	Surriscaldamento dell'elettronica CB.
Segnale continuo	Sovracorrente della batteria.
Segnale continuo	Sovraccarico dei motori.
Suono corto durante il posizionamento.	Poltrona nella posizione zero: collisione della sezione schienale o della parte sotto alle gambe con oggetti circostanti.

Codice QR



Attenzione: Avvertenze

I video accessibili tramite il codice QR non sostituiscono le istruzioni per l'uso in vigore.



Codice QR Pura (sul comando manuale e sulla copertina delle presenti Istruzioni per l'uso)

Per leggere il codice QR:

- Utilizzare uno smartphone o un tablet con fotocamera integrata e un'applicazione per la scansione di codici QR. Se l'applicazione della fotocamera non supporta la scansione dei codici QR, è possibile scaricare un lettore di codici QR dall'App Store o da Google Play.
- Aprire la fotocamera o l'applicazione di lettura dei codici QR e inquadrare il codice QR. Attendere che il lettore metta a fuoco e scansioni il codice.
- Toccare l'indirizzo web visualizzato e aprire la pagina nel browser. Il codice QR reindirizza alla pagina: <https://www.linnet.com>.
- Selezionare l'icona della lingua per impostare l'interfaccia sulla lingua preferita, quindi scegliere il video con le istruzioni necessarie.

Etichetta identificativa con codice UDI

L'etichetta identificativa contiene informazioni sull'indirizzo del produttore, la data di produzione (anno-mese-giorno), il numero di riferimento del prodotto, il numero di serie del prodotto, il codice GTIN (Global Trade Item Number), l'identificativo univoco del dispositivo (UDI), i simboli, le specifiche di peso ed elettriche.



Tutte le richieste devono essere indirizzate a un rappresentante autorizzato o direttamente al produttore: la società **L I N E T spol. s r.o.**

2 Sicurezza e rischi

2.1 Norme di sicurezza

- ❖ Seguire attentamente le presenti istruzioni.
- ❖ Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale può causare lesioni e danni materiali.
- ❖ Utilizzare la poltrona solo se è in perfetto stato.
- ❖ Se necessario controllare le funzioni della poltrona giornalmente o dopo ogni turno di lavoro.
- ❖ Utilizzare la poltrona solo con l'alimentazione corretta.
- ❖ Assicurarsi che la poltrona sia utilizzata esclusivamente da personale qualificato.
- ❖ Assicurarsi che il paziente (se il suo stato di salute lo consente) sia stato informato sul funzionamento della poltrona e di tutte istruzioni di sicurezza applicabili.
- ❖ Trasportare e muovere la poltrona solo su superfici piate e solide.
- ❖ Sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate con pezzi di ricambio originali.
- ❖ Assicurarsi che la manutenzione e l'installazione siano eseguite esclusivamente da personale qualificato e formato a tale scopo dal produttore.
- ❖ Non superare il limite di peso massimo del paziente.
- ❖ Non consentire un peso eccessivo o un carico sulla poltrona in conformità con SWL (carico di lavoro in sicurezza).
- ❖ Durante il picco di carico o in caso di carico eccessivo inevitabile (RCP) collocare il sostegno del materasso nella posizione più bassa.
- ❖ Accertarsi che la poltrona sia sempre usata da un solo paziente adulto.
- ❖ Quando si utilizzano parti in movimento, prestare attenzione per evitare lesioni o schiacciamento
- ❖ Quando si usano aste di sollevamento o supporti per infusione, assicurarsi di non danneggiare nulla durante lo spostamento o la regolazione della poltrona
- ❖ Indipendentemente dal fatto che la poltrona sia occupata o vuota, assicurarsi che le ruote siano frenate se la poltrona non si muove.
- ❖ Quando il personale non visita il paziente lasciare il sostegno del materasso nella posizione più bassa al fine di evitare cadute e ferimenti del paziente.
- ❖ Accertarsi che le sponde laterali siano azionate esclusivamente dal personale medico.
- ❖ Non usare mai la poltrona in spazi a rischio di esplosione.
- ❖ Utilizzare il pannello di controllo per attivare o disattivare le funzioni sul ricevitore, a seconda dello stato fisico e mentale del paziente. Verificare che la funzionalità sia effettivamente disabilitata.
- ❖ Non maneggiare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- ❖ Scollegare il cavo di alimentazione estraendo la spina.
- ❖ La spina di collegamento è l'unico modo per scollegare la poltrona dall'interruttore principale. Per questo motivo, deve essere sempre accessibile.
- ❖ Proteggere il cavo di alimentazione da danni meccanici e strappi – fare attenzione in modo che non si pieghi o attorcigli.
- ❖ La manipolazione inappropriata del cavo di alimentazione può causare il rischio di scosse elettriche, altre gravi lesioni o danni alla poltrona.
- ❖ Assicurarsi che il ciclo di lavoro specificato non venga superato (vedere INT sull'etichetta del prodotto).
- ❖ Assicurarsi che le parti mobili della poltrona non siano bloccate.
- ❖ Utilizzare solo accessori e materassi originali del produttore per evitare malfunzionamenti.
- ❖ Assicurarsi che il carico di lavoro sicuro indicato non venga superato.
- ❖ Se a causa dello stato del paziente c'è il rischio che possa rimanere incastrato, tenere il supporto portante del materasso in posizione piana se il paziente è incustodito.
- ❖ Assicurarsi che la poltrona e i suoi componenti siano modificati solo con l'approvazione del produttore.

- ❖ Prima di posizionare la poltrona e abbassare le sponde laterali assicurarsi che non vi siano rischi di schiacciamento o altre lesioni agli arti del paziente (tra le sponde laterali e il sostegno del materasso, tra le parti in movimento, ecc.)
- ❖ Non ci devono essere oggetti (accessori, tisane, cavi) tra le sponde laterali / braccioli e le parti mobili.
- ❖ Utilizzare le bande laterali esclusivamente per pazienti confusi e disorientati.
- ❖ Prima di impostare la posizione più bassa, assicurarsi che non vi siano rischi di collisione di qualsiasi parte della poltrona con l'operatore, gli accessori o parti del corpo.
- ❖ Assicurarsi che non vi siano rischi di danni al pannello di controllo o ai cavi delle cuffie quando vengono riposte le barre laterali o le estremità della poltrona.
- ❖ Al fine di evitare collisioni non mettere le bombole di ossigeno direttamente sul sostegno del materasso.
- ❖ Se il paziente viene lasciato incustodito su una poltrona e se il suo stato di salute e la condizione psicologica possono indicare un aumento del rischio di caduta dalla poltrona o di rimanere incastrato, impostare sempre il sostegno del materasso nella posizione più bassa e le singole parti del sostegno del materasso in posizione orizzontale.
- ❖ Il personale deve valutare l'adattamento della poltrona e l'eventuale blocco di tutte le funzioni di posizionamento in base alla condizione fisica e mentale del paziente, soprattutto se il paziente viene lasciato incustodito dal personale (anche per brevi periodi di tempo).
- ❖ Prestare attenzione al corretto collegamento e posizionamento degli accessori.
- ❖ Non smontare il prodotto, effettuare riparazioni del motore, pannello di controllo o altro da persone non specializzate.
- ❖ La poltrona non deve essere usata in ambienti a rischio di esplosione.
- ❖ Sono escluse le modifiche strutturali!
- ❖ Al fine di prevenire incendi causati da sostanze infiammabili e anestetici durante interventi chirurgici minori, è necessario utilizzare un dispositivo ad alta frequenza (HF) per creare un collegamento equipotenziale con altri dispositivi medici.
- ❖ Non utilizzare mai accessori diversi da quelli originali. Tutti gli accessori originali sono contrassegnati con un'etichetta originale contenente il nome e il marchio del produttore, la designazione del prodotto e il codice contenente ulteriori informazioni: (numero di produzione o di lotto, data di produzione).
- ❖ **Qualsiasi incidente grave con il dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro dell'utente e/o del paziente.**
- ❖ **Solo persone autorizzate e qualificate che utilizzano lo strumento possono sostituire i fusibili e gli alimentatori.**
- ❖ **Questo dispositivo medico non è destinato all'uso in ambienti arricchiti di ossigeno.**
- ❖ **Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili.**
- ❖ **Questo dispositivo medico non è un'apparecchiatura elettromedicale portatile.**
- ❖ **Il paziente può utilizzare elementi di controllo selezionati solo se il personale ospedaliero ha valutato che il suo stato fisico e psicologico è compatibile con il loro utilizzo e se ha addestrato il paziente nel rispetto delle istruzioni per l'uso.**
- ❖ **Durante la manipolazione con la sedia su una superficie irregolare (superamento dell'inclinazione o della pendenza della superficie, superficie inclinata, ecc.) si consiglia la presenza di due persone.**

È vietato posizionare manualmente le parti della poltrona progettate per il posizionamento elettronico (ad es. schienale). In caso contrario sussiste il rischio di danni e disfunzioni dell'attuatore del sedile posteriore o la caduta dello stesso.

L'uso della poltrona è consentito esclusivamente in spazi che soddisfano i requisiti delle direttive/regolamenti applicabili per gli impianti elettrici nei locali a uso medio. In conformità con le disposizioni di legge relative ai dispositivi medici solo il personale qualificato può utilizzare il prodotto.

Per quanto riguarda l'assistenza tecnica: il centro di assistenza autorizzato della società L I N E T spol. s r.o. può solo valutare caratteristiche tecniche e di sicurezza solo nel caso in cui, l'utilizzo, le riparazioni, le modifiche ecc. sono stati effettuati in centri approvati dal produttore e se il prodotto è utilizzato in modo completamente conforme al presente Manuale.

Informazioni riguardanti gli estintori



Attenzione: Note

Rischio di congelamento causato dal contatto del CO₂ con la pelle!

Non usare mai un estintore ad idrocarburi idrogenati in ambienti privi di ventilazione - rappresentare un pericolo per la salute!

Questo prodotto medico è classificato come installazione elettrica, per questo motivo in caso di incendio o fuoco si devono usare i seguenti estintori:

Usare	Non usare
Estintori a polvere	Estintori a schiuma
Estintori a CO ₂	Estintori ad acqua
Estintori ad idrocarburi alogenati	

3 Apertura dell'imballaggio

Ispezione della spedizione dopo la consegna

Non aprire e/o ricevere il pacco se l'imballaggio risulta visivamente danneggiato! In questo caso presentare un reclamo.

Qualificazione del personale

Persone autorizzate a installare il prodotto e metterlo in funzione, ovvero persone autorizzate della società L I N E T spol. s r.o.

Personale richiesto per l'apertura dell'imballaggio e installazione

Almeno due persone.

Tempo stimato

Il tempo indicativo di disimballaggio è di 20 minuti, il tempo di installazione stimato è di 20 minuti.

Attrezzi necessari e materiali

Forbici / coltello.

Spazio di lavoro richiesto

Durante l'apertura della confezione si prega di tenere presenti le dimensioni complessive della poltrona. Riciclare il materiale di imballaggio usato. Si consiglia di eseguire il disimballaggio e l'installazione nella zona adibita alla ricezione delle merci. Durante le operazioni di apertura della confezione lasciare uno spazio di almeno 0,8 m su ognuno dei due lati del bancale e almeno di 2,6 m davanti al bancale (lo spazio minimo per il disimballaggio è 2.8 x 5.2 m).

Procedimento

Tagliare il nastro di sicurezza.



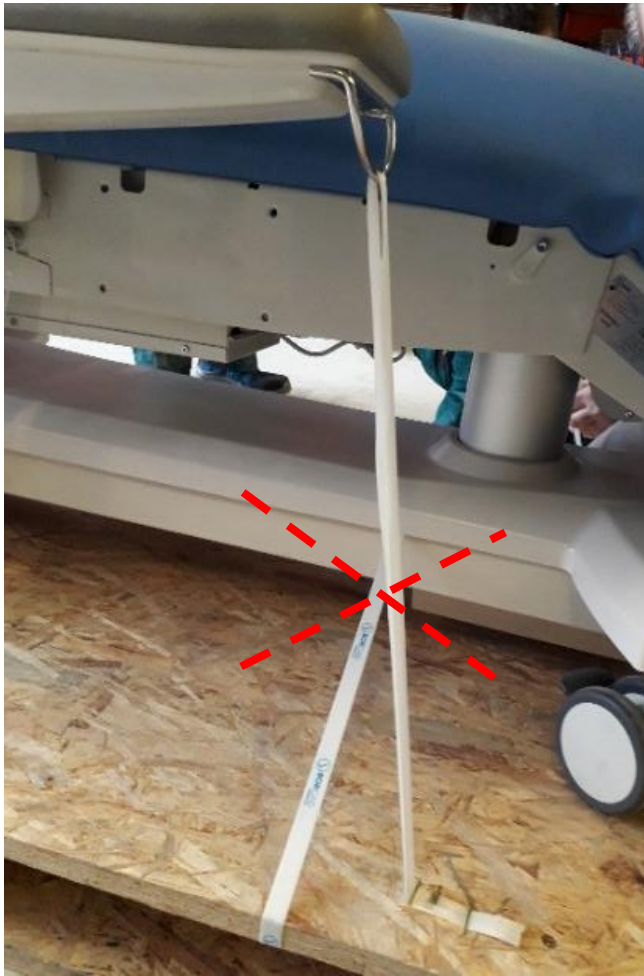
Rimuovere la parte superiore della confezione e i bordi dello scatolone. Tagliare o schiacciare gli angoli fuori dai rinforzi per riuscire ad estrarre più agevolmente la poltrona dal bancale. Prestando la massima attenzione, tagliare l'involucro in plastica.



Versione con sponde: Le sponde sono posizionate in basso. Tagliare le fascette e rimuovere i tubicini di protezione.

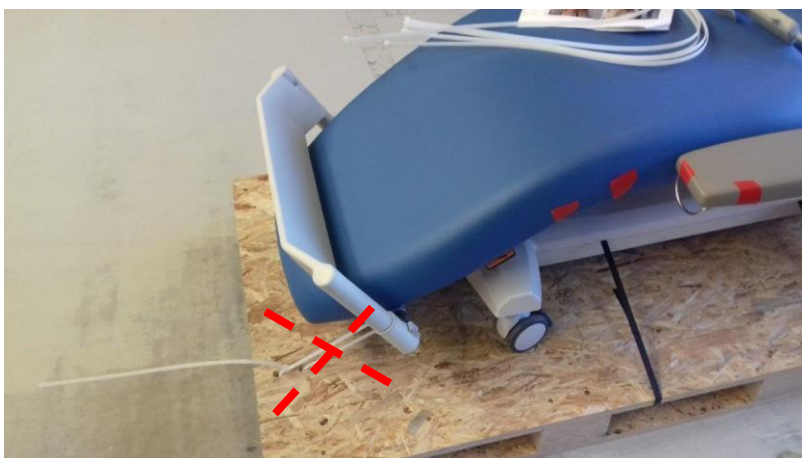


Versione con braccioli: I braccioli sono in posizione orizzontale, non toccano la poltrona. Per rilasciarli tagliare le fascette. Estrarre gradualmente dalla confezione tutti gli accessori, rimuovere gli imballaggi dal bancale e smaltirli.



Tagliare anche le fascette dal comando manuale e del cavo elettrico e rimuovere i tubicini di protezione nella parte inferiore del telaio.

Tagliare le fascette nella zona del poggiatesta.

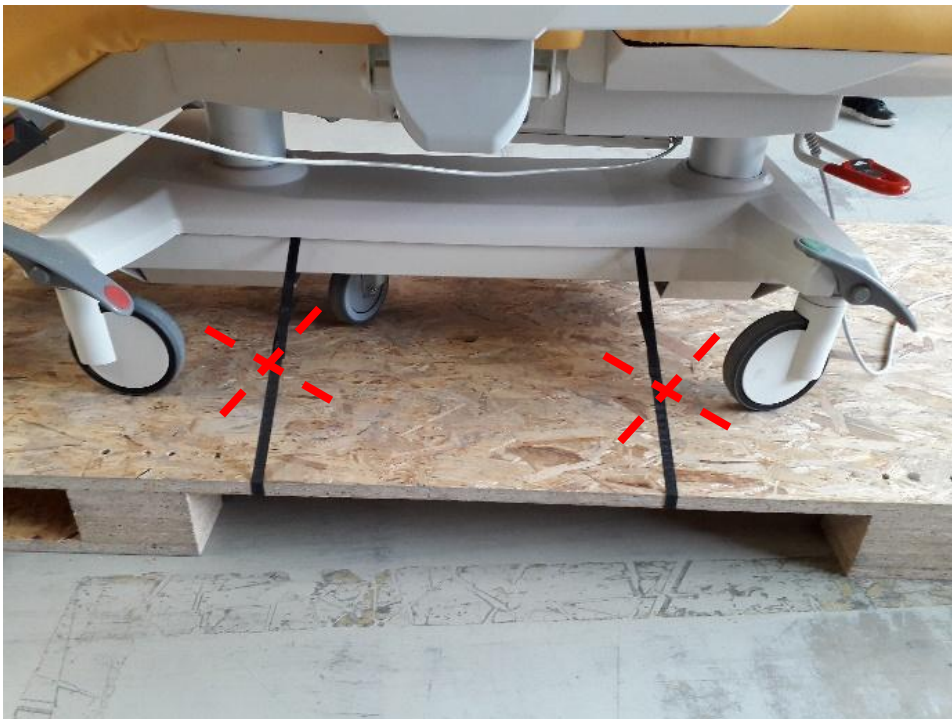


Tagliare le fascette dalla parte del poggia-schiena e rimuovere i tubicini di protezione..



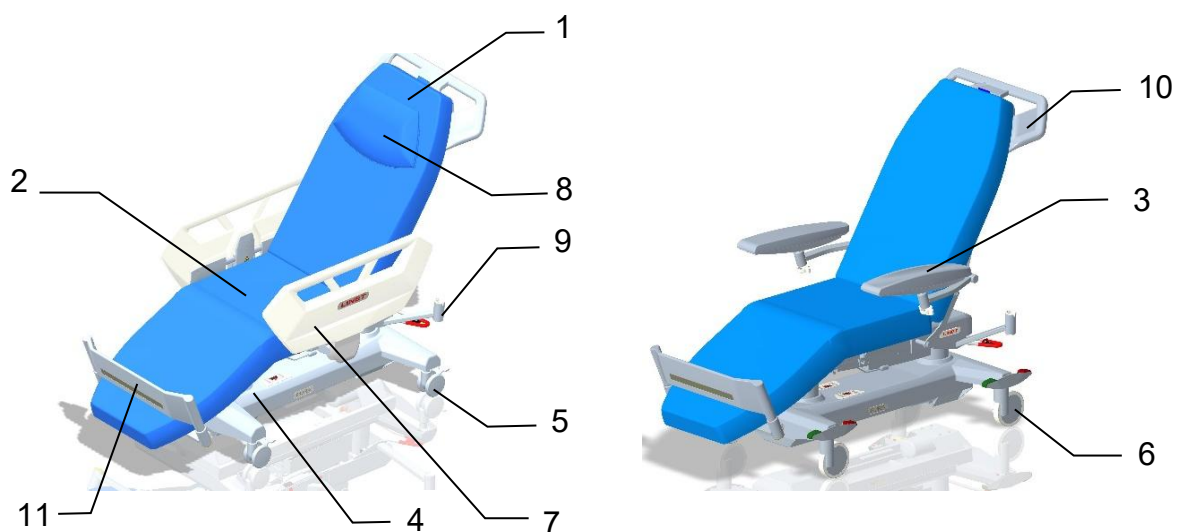
Tagliare le fascette che fissano il telaio della poltrona al pallet e rilasciare le ruote. Quindi la poltrona può essere spostata a terra dal bancale da due persone.

Con un cacciavite a croce eliminare tutte e 4 le barriere di legno e estrarre la poltrona dal bancale.



4 Panoramica delle parti di base

1. Sezione posteriore con rivestimento non sfoderabile
2. Sedile / sezioni per le gambe con rivestimento non rimovibile
3. Braccioli regolabili
4. Base della poltrona con colonna di sollevamento
5. Ruote bloccabili - diametro 100 mm
6. Ruote con freno centrale - diametro 150 mm
7. Sponde laterali ribaltabili
8. Cuscino (opzionale)
9. Sostegno IV portaflebo (opzionale)
10. Paracolpi testa, maniglia di trasporto
11. Poggiapiedi regolabile portaflebo (opzionale)



4.1 Panoramica delle varianti di base

10DAA	Versione con sponde
10DAB	Versione con braccioli

4.2 Sicurezza

Norme

Il prodotto soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1 ed 2 e IEC 60601-1-2 ed. 3. In base all'attuale Direttiva sulla strumentazione medica 93/42 / CEE la poltrona è classificata come "dispositivo medico di classe I" senza funzioni di misurazione.

La poltrona è conforme alle seguenti norme e disposizioni:

- EN 60601-1:2006/A1:2013
- EN 60601-1-2:2015
- EN 60601-1-6:2010
- ISO 10993-5:2009
- ISO 10993-10:2010

Il produttore è conforme alle seguenti norme:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485

5 Funzioni

**Attenzione:****Avvertenze**

Le funzioni di base sono: disteso, seduto e a sostegno del paziente durante la procedura medica. Inoltre è opzionale la posizione RCP.

5.1 Interazioni

Quando si utilizza la poltrona come parte di un sistema medico, alcuni elementi (dispositivi medici) possono interagire. Prima di questa applicazione, è necessario seguire le raccomandazioni fornite nel manuale dell'utente per la poltrona

5.2 Istruzioni generali

La poltrona è ideata per l'uso in un Ambiente di applicazione 5 (Application Environment 5) secondo la norma IEC 60601-2-52.

5.3 Ambiente di applicazione 5

Le cure ambulatoriali erogate in ospedale o altra struttura sanitaria sotto controllo medico e con attrezzature mediche sono fornite a persone affette da malattie, ferite o inadatte al trattamento, diagnosi o monitoraggio.

L'uso della poltrona è consentito esclusivamente in spazi che soddisfano i requisiti delle direttive/regolamenti applicabili per gli impianti elettrici nei locali a uso medio. In conformità con le disposizioni di legge relative ai dispositivi medici solo il personale qualificato può utilizzare il prodotto. Per quanto riguarda l'assistenza tecnica: il centro di assistenza autorizzato della società L I N E T spol. s r.o. può solo valutare caratteristiche tecniche e di sicurezza solo nel caso in cui, l'utilizzo, le riparazioni, le modifiche ecc. sono stati effettuati in centri approvati dal produttore e se il prodotto è utilizzato in modo completamente conforme al presente Manuale.

6 Uso previsto

La sedia è conforme ai requisiti previsti per le sedie da usare prima e dopo gli interventi chirurgici eseguiti in giornata (ricovero del paziente, trasporto, recupero dopo l'intervento chirurgico) e per le procedure non invasive come l'esame endoscopico con colonscopia/gastrosopia, interventi all'alluce valgo, trattamento chirurgico di piccole ustioni.

Il modello è inoltre conforme alle esigenze dei processi di trattamento in termini di dialisi/oncologia/donazione di sangue.

Le funzioni essenziali sono posizione distesa, posizione seduta e sostegno del paziente. La sedia offre a un paziente diverse ore di riposo durante un processo di trattamento. La sedia è dotata di accessori adeguati e offre al paziente la possibilità di riposare in una posizione ottimale e confortevole durante la procedura. Il medico e il personale hanno il massimo supporto per il loro lavoro.

6.1 Popolazione di utenti

- La sedia è destinata principalmente a pazienti adulti (uomini/donne) da 15 anni in su e fino a un peso di 190 kg
- Adatto a diversi contesti clinici, tra cui case di cura, unità di terapia intensiva, pronto soccorso, day hospital, reparti per pazienti acuti (medicina-chirurgia)/geriatria e centri di riabilitazione per pazienti adulti/degenti
- Operatori sanitari e pazienti (infermieri, OSS, medici, personale tecnico).

6.2 Controindicazioni

- La sedia non può essere assolutamente utilizzata per gli interventi invasivi di chirurgia in day hospital programmati, quando è possibile eseguire la procedura in una sala operatoria standard dotata di apparecchiature adeguate.
- La sedia non sostituisce la barella.
- Dispositivo medico non destinato all'uso su pazienti pediatrici.
- Non adatta a pazienti che superano il peso massimo indicato nelle istruzioni per l'uso o che non hanno equilibrio in posizione seduta.
- In caso di deficit cognitivi, confusione, delirio per evitare che il paziente possa provare a salire sulla pedana e camminare.
- In caso di danni gravi al tessuto a livello sacrale, la gestione del rischio di lesioni da pressione deve definire il periodo di tempo in cui il paziente rimane seduto sulla sedia.
- La valutazione clinica deve essere eseguita quando il paziente seduto presenta lesioni da pressione all'osso sacro, al coccige, all'ischio in relazione all'idoneità della superficie di seduta e alla durata della seduta.
- I pazienti sedati devono essere sempre sorvegliati.

6.3 Operatore

- Operatore sanitario
- Paziente (in base alla valutazione del suo stato da parte dell'operatore sanitario, il paziente può utilizzare funzioni del dispositivo dedicate)

7 Sicurezza delle apparecchiature elettriche e EMC



Attenzione:

Pericolo di tensione

La poltrona non deve essere utilizzata in strutture di assistenza medica che possono presentare un rischio di incendio o esplosione a causa di aria, ambienti arricchiti di ossigeno o protossido di azoto in combinazione con agenti anestetici o detergenti.

Poiché l'unità è alimentata dalla rete, potrebbe causare interferenze con apparecchiature sensibili a causa della generazione di campi elettromagnetici. Al fine di ridurre l'effetto di effetti elettromagnetici indesiderati la poltrona è stata progettata in conformità con AAMI / ANSI / IEC 60601-1-2. Per evitare questi problemi la poltrona deve essere utilizzata esclusivamente in conformità con questo manuale.

Al fine di evitare il rischio di scariche elettriche la poltrona deve essere collegata ad una presa con messa a terra.

La poltrona deve essere posizionata se necessario, può essere scollegata immediatamente dalla rete elettrica.

In presenza di fluttuazioni nella tensione è necessario collegare il prodotto al regolatore di tensione. In caso contrario i dispositivi elettronici potrebbero essere danneggiarsi!

La poltrona potrebbe causare interferenze radio che potrebbero influire sulle funzioni dei dispositivi vicini. Potrebbe essere necessario adottare misure per ridurre questi effetti, come il re-indirizzamento, la ricollocazione o la schermatura dei dispositivi.

I dispositivi di comunicazione HF portatili e mobili possono influire sulle funzioni della poltrona.

Nelle immediate vicinanze della poltrona non utilizzare un dispositivo medico elettrico o un sistema medico elettrico! Se è necessario utilizzare un dispositivo medico elettrico vicino alla poltrona, controllare regolarmente la configurazione per assicurarsi che le normali funzioni della poltrona siano mantenute.

Prima di utilizzare un'apparecchiatura elettromedicale in un ambiente che ha una forte influenza sulla poltrona consultare la società L I N E T spol. s r.o. o il rivenditore locale.

NOTA: le apparecchiature elettromedicali certificate AAMI / ANSI / IEC utilizzate nell'unità di terapia intensiva non sono soggette a restrizioni.

NOTA: ciò non si applica alle installazioni fisse di sistemi e reti di comunicazione ospedaliere (DECT, cercapersone, WiFi) e altri dispositivi mobili certificati secondo la legislazione locale sulle telecomunicazioni.

La poltrona deve essere installata e messa in funzione in conformità con le informazioni EMC fornite nella documentazione di accompagnamento. I dispositivi di comunicazione HF portatili e mobili possono influire sulle apparecchiature elettromedicali.



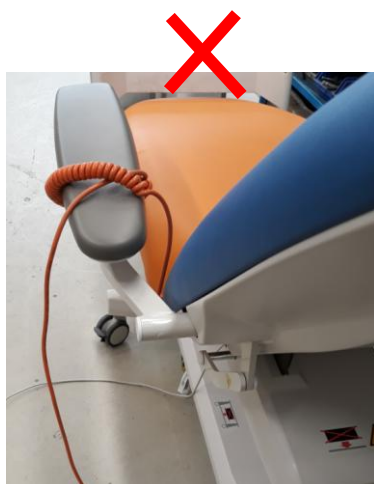
Attenzione:
Tensione elettrica pericolosa

Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla poltrone e alle sue parti: parte frontale, sponde, braccioli, maniglione e altre parti!

Quando si solleva la poltrona o il poggia-schiena si rischia la rottura del cavo! Sussiste il rischio di scosse elettriche o incendio!

In caso di danni visibili ai cavi non manipolare la poltrona o il cavo stesso! È sempre necessario chiamare il servizio di assistenza tecnica!

È sempre necessario appendere il cavo di rete al gancio di plastica sulla retro della poltrona!



7.1 Compatibilità elettromagnetica

letto è destinato all'uso negli ospedali. Fanno eccezione solo le aree con apparecchiature chirurgiche attivi ad alta frequenza e stanze con protezione di RF aventi un dispositivo per risonanza magnetica e un'elevata interferenza EM.

Per il letto non è definita nessuna funzionalità indispensabile



ATTENZIONE!

Si sconsiglia l'utilizzo di questo dispositivo nelle vicinanze o in combinazione con altri dispositivi, in quanto potrebbe influire sul loro funzionamento. Se tale uso è richiesto, entrambi i dispositivi dovrebbero essere supervisionati per garantire che funzionino correttamente.

Elenco dei cavi utilizzati:

1. **Cavo di alimentazione**, lunghezza massima 6 m



ATTENZIONE!

L'uso di accessori, convertitori e cavi non specificati o non forniti dal produttore di questo letto potrebbe portare ad un aumento delle emissioni elettromagnetiche o ad una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo letto, influenzando negativamente sul suo funzionamento.



ATTENZIONE!

I dispositivi mobili di comunicazione RF (inclusi i dispositivi di uso finale, come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzati ad almeno 30 cm (12 pollici) dal letto AVE2, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario le funzioni del questo potrebbe essere compromesse.



ATTENZIONE!

Non sovraccaricare il letto (SWL), rispettare il ciclo di lavoro (INT.) ed eseguire una manutenzione regolare per aiutare a mantenere le precauzioni basilari di sicurezza riguardanti i guasti elettromagnetici per tutto il periodo di durata del prodotto.

Istruzioni del produttore – emissioni elettromagnetiche

Test emissioni	Compatibilità
Emissioni in radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni in radiofrequenza CISPR 11	Classe B
Emissioni di corrente armonica IEC 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione / emissioni oscillanti IEC 61000-3-3	Compatibile

Istruzioni e dichiarazione del produttore – resistenza elettromagnetica

Test di resistenza	Livello di compatibilità
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 15 kV contatto
Campo elettromagnetico irradiato ad alta frequenza IEC 61000-4-3 Campo di vicinanza dall'impianto di comunicazione wireless ad alta frequenza IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz Vedi tabella 1
Transitori elettrici veloci/gruppi di impulsi IEC 61000-4-4	±2 kV per l'alimentazione di rete Frequenza di ripetizione 100 kHz
Impulso surge IEC 61000-4-5	± 1 kV Cavo - Cavo ± 2 kV Cavo – messa a terra
Immunità ai disturbi condotti, indotti da campi a radiofrequenza IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v ISM fasce nell'intervallo 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Cadute di tensione a breve termine, brevi interruzioni e variazioni di tensione lente sulle linee elettriche di rete IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciclo Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; 1 ciclo a 70 % U_T ; 25/30 cicli Una fase: a 0° 0 % U_T ; 250/300 cicli

Tabella 1 – RESISTENZA alle apparecchiature di comunicazione wireless ad alta frequenza

Frequenza di prova (MHz)	Larghezza fascia (MHz)	Servizio	Modulazione	Livello test di resistenza V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione d'impulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz differenza 1 kHz sinus	28
710 745 780	704 - 787	Fascia LTE 13, 17	Modulazione d'impulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Fascia LTE 5	Modulazione d'impulso 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Fascia LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione d'impulso 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Fascia LTE 7	Modulazione d'impulso 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione d'impulso 217 Hz	9

NOTE Non ci sono scostamenti dai requisiti di IEC 60601-1-2 ed. 4

NOTE Non sono note altre misure per preservare la sicurezza di base in base ai fenomeni EMC.

7.2 Sicurezza meccanica

**Attenzione:****Avvertenze**

- Vicino alla poltrona non devono essere collocati con i quali esista il rischio di collisione con la poltrona (mobili, supporti, ecc.).
- Sotto il sostegno del materasso non collocare nessun oggetto.
- Nessuna persona deve sostare nello spazio sotto la poltrona.
- Non andare mai nell'area sotto le parti della poltrona mosse dal motore (schienale, sedile e poggiatesta).
- Prima di effettuare una qualsiasi modifica alle impostazioni della poltrona multifunzionale accertarsi che nessuno si trovi vicino alle parti mobili.
- Prima di effettuare una qualsiasi modifica se non sono attorcigliati e/o aggrovigliati.
- Per tenere la poltrona in posizione, tutti i freni devono essere attivati per impedire movimenti indesiderati della poltrona, ad esempio quando il paziente si siede. Quando si regola la poltrona, tutte e quattro le ruote devono essere a contatto con il pavimento e devono essere frenate.

8 Regolazione del prodotto

- Prima di far sedere il paziente sulla sezione del sedile della poltrona multifunzionale, la posizione della poltrona deve essere bloccata saldamente!
- La poltrona multifunzionale non può essere messa in posizione di Trendelenburg.
- La poltrona multifunzionale PURA è dotata di 4 ruote con freno, che devono essere sempre bloccate in modo che la poltrona rimanga ferma sul pavimento. Per bloccare tutte le ruote della versione che stai utilizzando, usa il freno centrale – vedi tabella dei vari modelli.
- Non ci dovrebbero essere oggetti nelle vicinanze della poltrona (mobili, supporti, ecc.)
- Non toccare o intervenire sulle parti di supporto che si trovano nello spazio sotto il motore (sezioni posteriori, sezioni del sedile e poggiatesta).
- Quando si fissa la poltrona multifunzionale è necessario assicurarsi che tutte e quattro le ruote siano a contatto con il pavimento e adeguatamente fissate.
- Prima del collegamento controllare le condizioni del cavo di alimentazione – non deve esserci alcun danno meccanico.
- Prima di collegare alla rete verificare che la tensione di rete corrisponda ai dati sull'etichetta della poltrona multifunzionale.
- Ad una distanza di 1,5 m dallo spazio in cui si trova il paziente possono essere utilizzati Solo dispositivi medici conformi ai requisiti della EN 60601-1 o dispositivi medici certificati in conformità con la normativa IEC.
- Il cavo di alimentazione non deve essere collegato tramite un cavo di prolunga: deve essere collegato direttamente alla presa.
- La poltrona deve essere collegata al cavo di alimentazione e almeno 10 ore per caricare completamente la batteria ausiliaria.
- La poltrona Il letto include un firmware che può essere aggiornato solo da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Questo firmware è protetto dall'accesso non autorizzato tramite un alloggiamento meccanico (per l'accesso è necessario uno strumento), sigillatura (i componenti con il processore sono sigillati), compatibilità esclusiva con uno strumento software autorizzato e controllo della compatibilità del nuovo firmware con La poltrona.
- Tutte le funzioni dell'inclinazione della seduta sono gestite dalla centralina che valuta l'inclinazione attuale della seduta rispetto all'orizzontale.

La società L I N E T spol. s r.o. consiglia di regolare la poltrona nella posizione di benvenuto prima di accogliere un nuovo paziente:

- Posizione dritta "orizzontale" nell'altezza più bassa possibile della poltrona.
- La sezione per le gambe è allungata e regolata nella posizione più alta dove si utilizza come spazio per la posizione distesa.
- La poltrona è coperta con un rivestimento / telo monouso.
- barriere laterali / braccioli sono in posizione "active e servono come elemento di sicurezza.
- Le ruote sono bloccate tramite freno centrale.
- Il personale informa sempre brevemente il paziente sull'uso della poltrona (controllo della funzione di base, regolazione del sedile) e mostra le etichette con i segnali di pericolo.

8.1 Trasporto, frenatura

La poltrona permette il trasporto del paziente che deve, però, essere effettuato alle seguenti condizioni:



Attenzione:

Avvertenze

Spostare la sedia nella posizione più bassa e assicurarsi che non venga trasportata su aree con pendenza laterale superiore a 6 °. Utilizzare sempre maniglie di trasporto. In caso di interruzioni nel trasporto (arresto del movimento della poltrona) bloccare sempre la poltrona tramite il freno centrale. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

Sconsigliamo di regolare le parti mobili della superficie di carico della sedia nel caso in cui la sedia si trovi su un piano inclinato.

Prima del trasporto del paziente bisogna sempre assicurarsi che il paziente sia posizionato in sicurezza sulla sedia e che durante il trasporto non ci sia il rischio di caduta o di lesioni.

Il trasporto è possibile con soglie con un'altezza massima di 20 mm

La poltrona consente il trasporto del paziente spingendo in avanti per mezzo della maniglia che si trova parte posteriore. Prima di trasportare il paziente, scollegare e conservare correttamente i cavi di alimentazione, le connessioni equipotenziali e altri collegamenti per evitare che vengano staccati o strappati. Utilizzare la maniglia sulla parte posteriore solo per trasportare la poltrona. Non trasportare il paziente se la poltrona è nella posizione di seduta. In caso contrario, esiste il rischio di lesioni personali e danni all'apparecchiatura. Il freno centrale deve essere rilasciato prima che il paziente sia trasportato.

Durante il trasporto del paziente usare il pedale di bloccaggi per impostare le ruote anteriori in direzione dritta. o deve essere utilizzato per fissare il volante anteriore in linea retta. La lampada opzionale e il caricatore del telefono cellulare devono essere spenti. In caso contrario il paziente deve essere trasportato da due persone.

Durante il trasporto deve essere spenta la lampada opzionale e il caricatore del telefono cellulare in modo che la batteria rimanga completamente carica e quindi disponibile per le manovre più importanti con la poltrona (regolazione dell'altezza, inclinazione, ecc.).

Durante il trasporto della poltrona nei locali dell'ospedale assicurarsi che il paziente e le attrezzature, come ad esempio i cavi (compreso il cavo di alimentazione), tubi, sonde ecc. siano posizionati in modo sicuro nello spazio delimitato intorno alla poltrona. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Durante il trasporto, controllare la stabilità del supporto per la flebo, potrebbe andare a contatto con la porta o nei lampadari. Prima di trasferire il paziente, regolare i supporti nella posizione più bassa. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Dopo il trasporto ricollegare il cavo di alimentazione e stabilizzare la poltrona tramite il freno centrale. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Non esporre la poltrona per lunghi periodi agli effetti ambientali estremi di lunga durata (neve, gelo, pioggia, ecc.). Potrebbero verificarsi danni al dispositivo.

Durante il trasporto bisogna prestare attenzione ai poggiapiedi, alle barriere laterali, alla sezione delle gambe ed ai manici in modo da prevenire urti contro porte ed altri oggetti. In caso contrario possono verificarsi lesioni a persone o danni alle attrezzature.

Superfici adatte:

- Piastrelle
- Linoleum solido
- Pavimento in resina

Superfici inadatte:

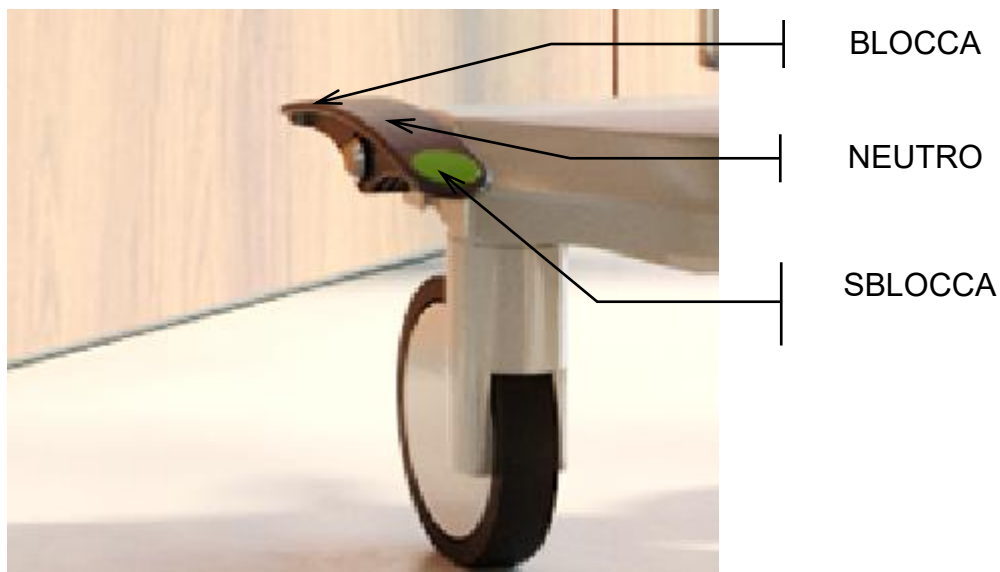
- Pavimento troppo morbido, non finito o difettoso
- Pavimento di legno morbido
- Pavimenti realizzati in pietra artificiale morbida e porosa
- Tappeti e moquette con finiture
- Linoleum morbido
- Per il trasporto della poltrona assicurarsi che il controllo della ruota (leva di comando principale) sia attivo.
- Rilasciare il freno prima di trasportare la poltrona.

La poltrona è dotata di 4 ruote (versione 150 mm) che si muovono in tutte le direzioni. Le funzioni delle ruote sono regolate dai pedali di freno.

Regolazione del pedale delle ruote:

Indietro	Tutte le ruote sono bloccate
Orizzontalmente	Tutte le ruote sono sbloccate, ruotano intorno al loro asse
In avanti	La ruota sinistra è bloccata (dal lato del paziente sulla poltrona) in direzione in avanti, le altre ruote sono sbloccate e ruotano intorno al loro asse.

Significato dei simboli per il pedale di freno:

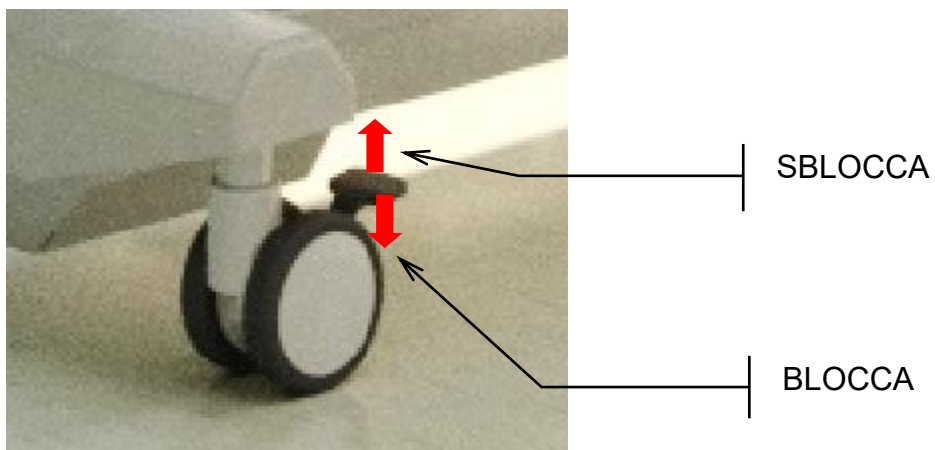


La poltrona è dotata di 4 ruote (versione 100 mm) che si muovono in tutte le direzioni. Le ruote possono essere bloccate singolarmente.

Regolazione del pedale della ruota:

Verso l'alto	La ruota è sbloccata
Verso il basso	La ruota è bloccata

Significato dei simboli per il freno dei pedali di guida:



8.2 Trasporto della poltrona da un luogo ad un altro

Procedere in base alle seguenti istruzioni:

- Non far passare la poltrona sopra i cavi.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre fissato al gancio.
- Prima di trasportare la poltrona rilasciare le ruote (vedi regolazione delle ruote e trasporto).
- Non trasportare la poltrona su pavimenti inadatti.

La poltrona può essere trasportata da un ospedale all'altro senza l'uso di un pallet e/o altre attrezzature di trasporto.

1. Sollevare la parte posteriore all'incirca di un angolo di 30°
2. Abbassare il poggiatesta.
3. Collocare le barre laterali/braccioli nella posizione "active",
4. Inclinare il supporto per la flebo nella posizione "parking" oppure se è collegata in modo fisso prestare attenzione durante il trasporto.
5. Caricare la poltrona nel veicolo di trasporto o sulla rampa.
6. Frenare la poltrona
7. Collegare la poltrona



9 Regolazione della poltrona



Attenzione:

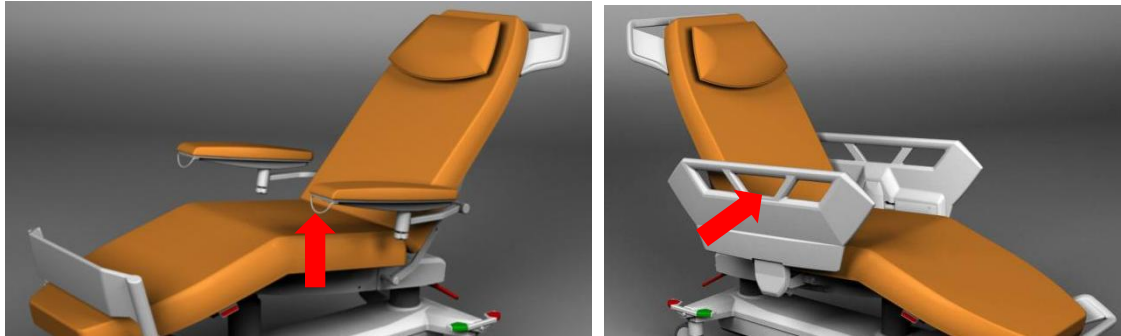
Avvertenze

- La poltrona multifunzionale non è progettata per uso continuo: il motore può sopportare la quantità di carico indicata sull'etichetta o 2 minuti di funzionamento continuo (ad esempio posizionamento continuo della poltrona) e successivi 18 minuti di riposo. In caso di sovraccarico, potrebbe spegnersi automaticamente. In questo caso è richiesta l'assistenza.
- Se la poltrona multifunzionale è dotata di una batteria ausiliaria questa completamente carica consente di utilizzare la poltrona per 1 minuto. La batteria viene caricata automaticamente dall'unità di controllo e non richiede alcuna modalità particolare di manutenzione, tranne quando la poltrona non è collegato alla rete di alimentazione per più di una settimana ed è necessario scollegare il connettore della batteria da CB (quadro elettrico)
- I componenti del prodotto non hanno particolari proprietà antincendio. Per questo motivo è necessaria la massima cautela in caso di fiamme libere in prossimità del prodotto. In caso contrario il prodotto potrebbe incendiarsi
- Assicurarsi che altre persone non si trovino nel raggio di azione dei componenti in movimento prima di qualsiasi movimento con la poltrona multifunzionale.
- Prima di qualsiasi movimento con la poltrona multifunzionale assicurarsi che i cavi di alimentazione non siano schiacciati
- Prima di spostare la parte posteriore, assicurarsi che non vi siano rischi che possa colpire il muro, i mobili e simili.
- In caso di guasto dei comandi manuali (pulsanti vengono premuti in modo continuo o il cavo è danneggiato) è possibile interrompere l'alimentazione premendo il pulsante ordine inverso; successivamente è necessario scollegare il cavo di alimentazione e la batteria e contattare il centro di assistenza.
- Durante la manipolazione prestare particolare attenzione alla protezione del cavo di alimentazione per evitare danni meccanici all'isolamento del cavo.
- In caso di sostituzione del fusibile controllarne il corretto posizionamento. Non è necessario un centro assistenza L I N E T spol. s r.o. sul posto per sostituire il fusibile in quanto può essere eseguito da una persona specializzata in elettrotecnica.
- Non collocare mai il cavo di alimentazione alle parti mobili della poltrona. Lavorare con la batteria ausiliaria può causare danni!
- Il cavo di alimentazione non deve passare sulla la poltrona e sopra il paziente (cliente).
- Prestare attenzione al movimento libero di tubi, cannule e altre parti mobili (se usato ad es. per IV) in modo che non siano compressi nelle parti mobili del prodotto (i poggiamani o le parti inclinabili del prodotto possono comportare potenziali collisioni).
- Potrebbero verificarsi urti con oggetti circostanti durante il posizionamento. Si raccomanda di mantenere una distanza di sicurezza da altri oggetti per evitare la collisione.
- La batteria ausiliaria è stata progettata solo per il funzionamento di emergenza in caso di mancanza di corrente e non per il normale funzionamento.
- Entrambi i braccioli sono dotati di anelli per il collegamento al controllo manuale. Posizionando il controllo manuale in questa posizione, se non è in uso, è possibile evitare un uso improprio che potrebbe causare danni.

9.1 Impostazioni del motore

Il controllo manuale è molto intuitivo, dotato di un design ergonomico e funzionalità standard. Comprende le posizioni di base delle varie parti della poltrona (parte posteriore, parte dei piedi e supporto piedi), su/giù e l'inclinazione della poltrona. Offre inoltre le funzioni come: blocco della posizione, pulsante GO, Trendelenburg, indicazione dello stato della batteria, indicazione della connessione alla rete, pulsante di STOP, funzioni di memoria (posizione orizzontale e di accesso).

Per il controller del palmare vedere l'immagine, qualsiasi altra posizione non è consentita!



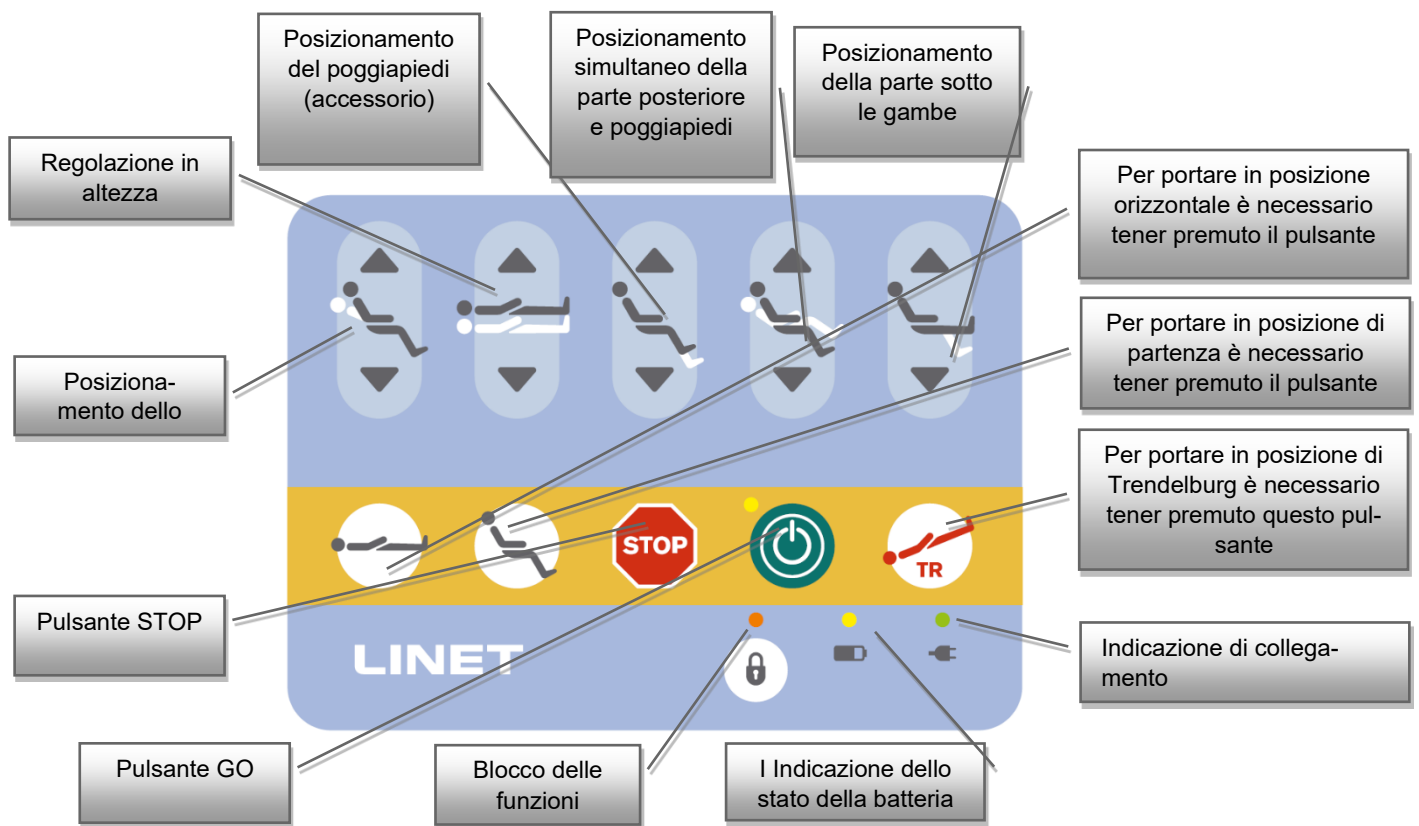
Illuminazione con LED

Collegamento acceso – luce verde sul controllo manuale	
Spento	La poltrona non è collegata alla rete elettrica
Sempre acceso	La poltrona è collegata all'alimentazione principale, la batteria è carica e pronta all'uso

Significati della segnalazione acustica

Segnalazione acustica durante l'utilizzo
La batteria è quasi scarica (meno del 30%), tra poco la poltrona smetterà di funzionare. Collegare subito la poltrona all'alimentazione principale.

	Pulsante GO Il pulsante Go viene utilizzato per attivare l'intervallo di tempo nel quale è consentito utilizzare le altre funzioni del comando. L'intervallo GO termina dopo 3 minuti dall'ultimo utilizzo del comando. Accanto al pulsante GO si trovano gli indicatori con luce dell'intervallo go attivo (l'intervallo di tempo entro il quale è possibile utilizzare la funzione del comando). Si tratta della luce led vicino al pulsante GO che è accesa durante il periodo di attività GO, in caso contrario è spenta. Fuori dall'intervallo di tempo dell'attività GO se viene premuto il pulsante di blocco della funzione GO la luce lampeggia finché il pulsante è ritenuto. In questo momento non è possibile cambiare la posizione della poltrona!
	Pulsante STOP Dopo aver premuto il pulsante si interrompono tutti i movimenti della sedia. Dopo aver premuto il pulsante di funzione successiva la poltrona si muove nella posizione richiesta.
	Indicazione dello stato della batteria La luce è spenta - la batteria è carica La luce lampeggia (lampeggia brevemente, poi si interrompe) – la batteria è in carica La luce lampeggia (lampeggia più a lungo, poi si interrompe) – bassa carica della batteria La luce lampeggia velocemente - diminuzione della tensione della batteria Luce accesa fissa - batteria non rilevata (batteria assente, collegamento interrotto, presa difettosa)
	Indicazioni del collegamento della poltrona Il led è illumina nel caso la poltrona sia collegata alla rete elettrica. Il led non si accende nel caso in cui la poltrona non sia collegata alla rete elettrica.
	Pulsante di CHIUSURA Se si desidera bloccare tutti i movimenti della poltrona premere il pulsante sul controller manuale. Si accende la luce led sul controllo manuale. Se si desidera sbloccare tutti i movimenti della poltrona tenere premuto il pulsante sul controllo manuale. Si spegne la luce led corrispondente sul comando manuale.



9.2 Braccioli

9.2.1 Braccioli standard



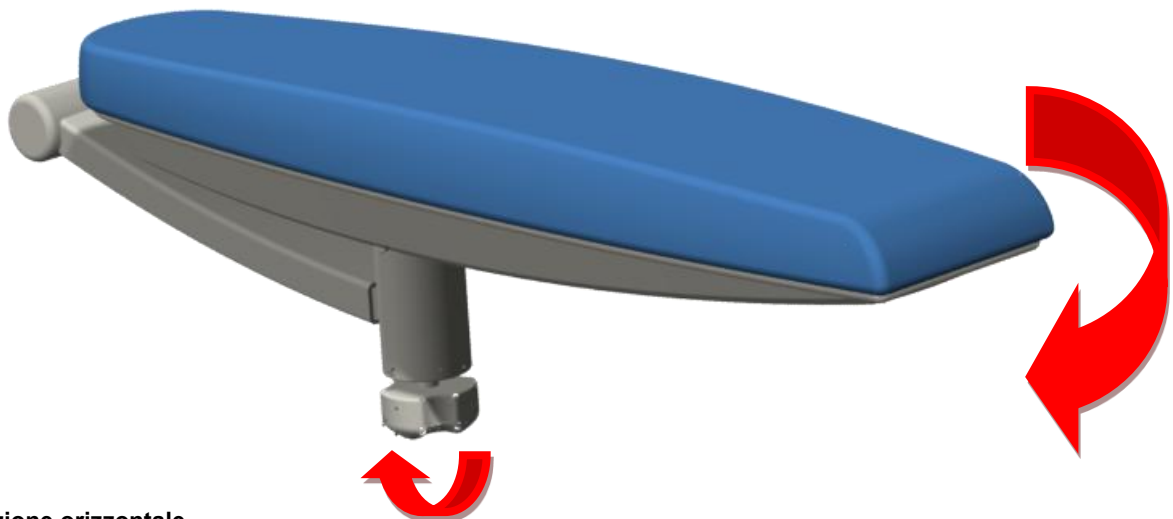
Attenzione:

Avvertenze

I braccioli sono adatti per un carico massimo - vedi Parametri tecnici. In caso di sovraccarico (ad esempio quando di seduta sui braccioli), questo componente potrebbe smettere di funzionare. Si raccomanda vivamente di rispettare il carico massimo dei braccioli

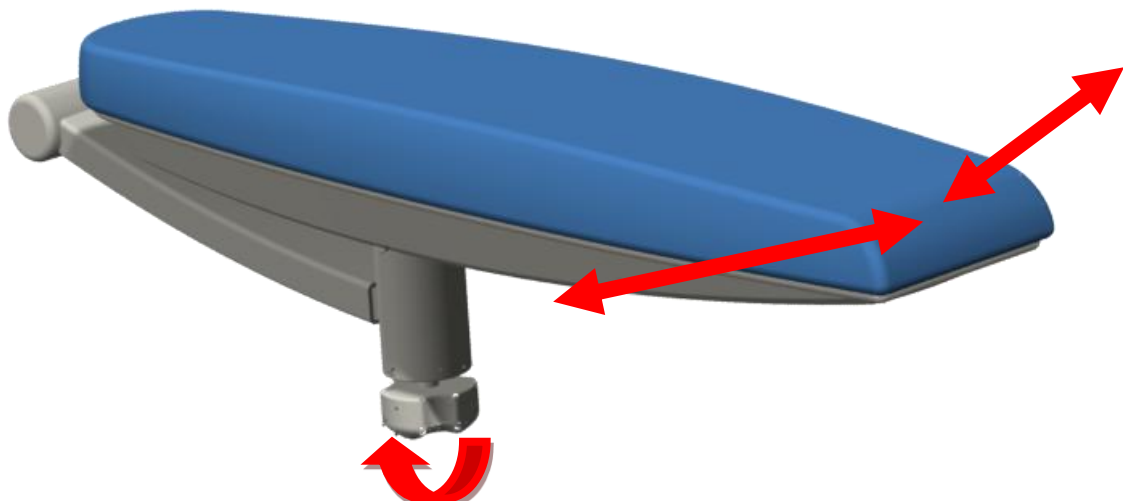
Posizionamento verticale

Posizionare il bracciolo nella posizione inferiore premendo contemporaneamente la leva di regolazione sulla parte anteriore del bracciolo e facendo pressione su bracciolo stesso. Con il movimento contrario (la leva di comando sulla parte anteriore del bracciolo è sempre premuta), tirando, è possibile regolare il bracciolo in posizione orizzontale.



Posizione orizzontale

Ogni bracciolo può essere sollevato orizzontalmente di lato e ruotandolo fino a raggiungere la posizione desiderata. In questo modo, è possibile regolare il bracciolo su un totale di 5 posizioni preimpostate.



9.2.2 Regolazione non corretta dei braccioli



Attenzione:

Avvertenze

Assicurarsi che i braccioli siano regolati correttamente, inclusi quelli regolabili in altezza e quelli dotati di poggia-gomito. L'uso improprio dei braccioli può danneggiare il rivestimento dello schienale e della parte posteriore. Durante il periodo di garanzia non sarà accettato alcun reclamo per danni al rivestimento causati da una regolazione non corretta (vedere Fig.1 e Fig.2).

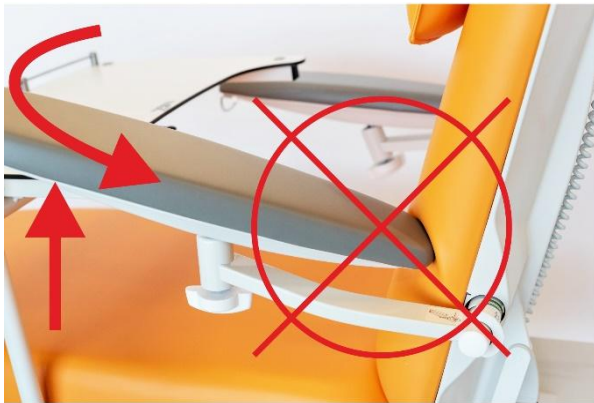


Fig. 1

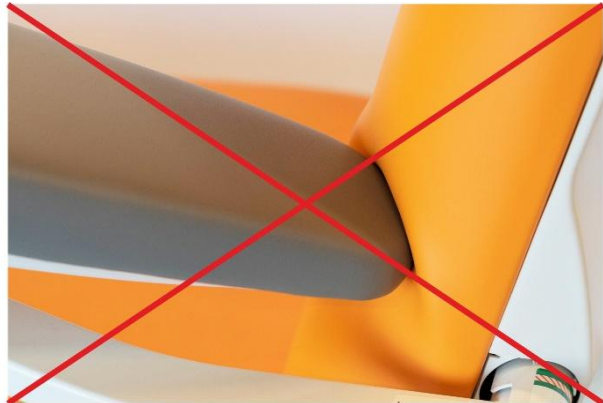


Fig. 2

9.3 Sponde laterali



Attenzione:

Avvertenze

Pericolo di caduta del paziente dalla poltrona!

- Verificare che le sponde laterali siano ancorate in modo sicuro.
- Verificare la stabilità spingendola dall'interno verso la griglia laterale.
- Il personale dell'ospedale ha la responsabilità di assicurare che le sponde laterali siano ripiegate quando la poltrona è occupata.

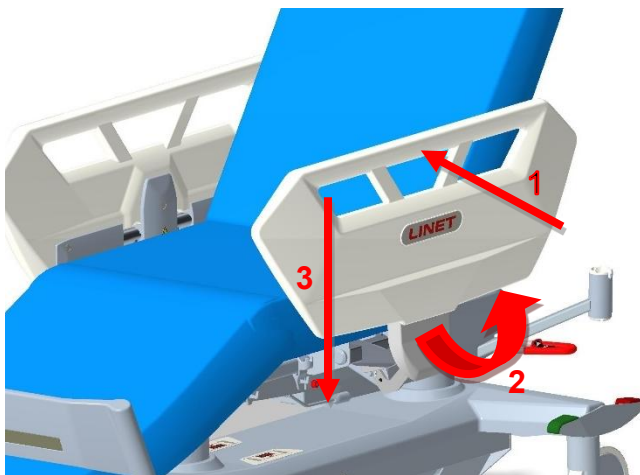
Le sponde laterali in plastica sono componenti che non possono essere tolti dalla poltrona.

Come piegare verso il basso le sponde:

Afferrare la maniglia della sponda e premerla verso il supporto del materasso 1.

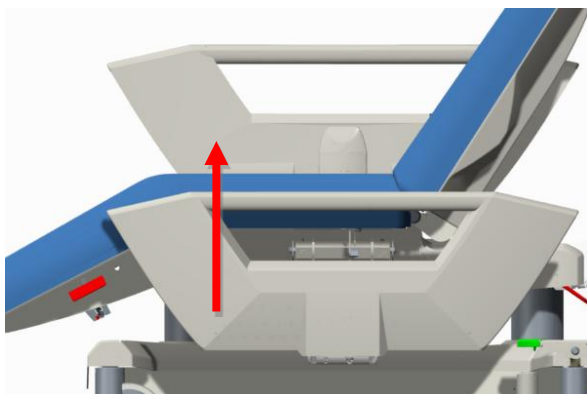
Per sbloccare estrarre il meccanismo di blocco 2.

Piegare la sponda verso il basso 3.



Come piegare verso l'alto la sponda:

Afferrare la sponda laterale per la maniglia. Tirare la sponda laterale verso l'alto fino a farla scattare. Il bloccaggio di ciascuna sponda è segnalato da un clic udibile. Assicurarsi che la sponda laterale sia correttamente bloccata.



9.4 Regolazione elettrica Trendelenburg

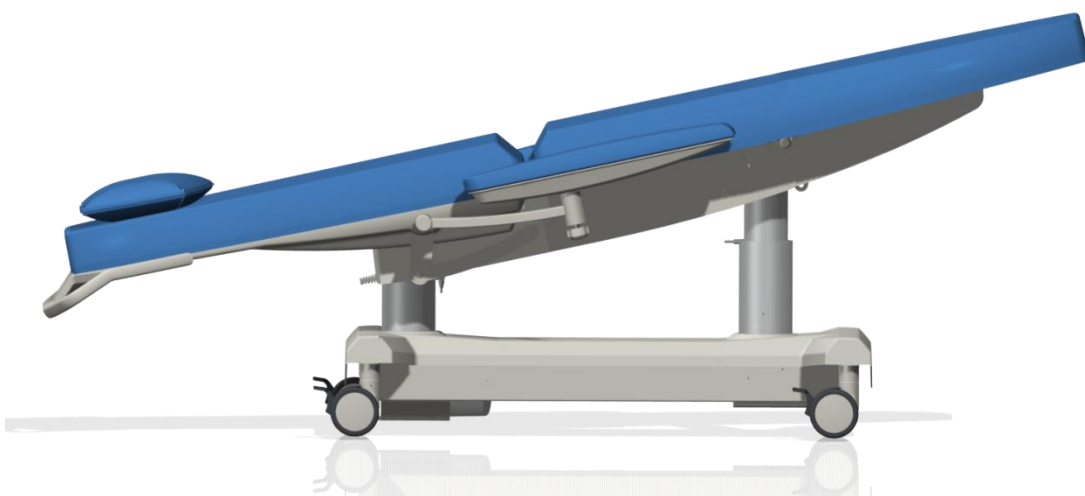
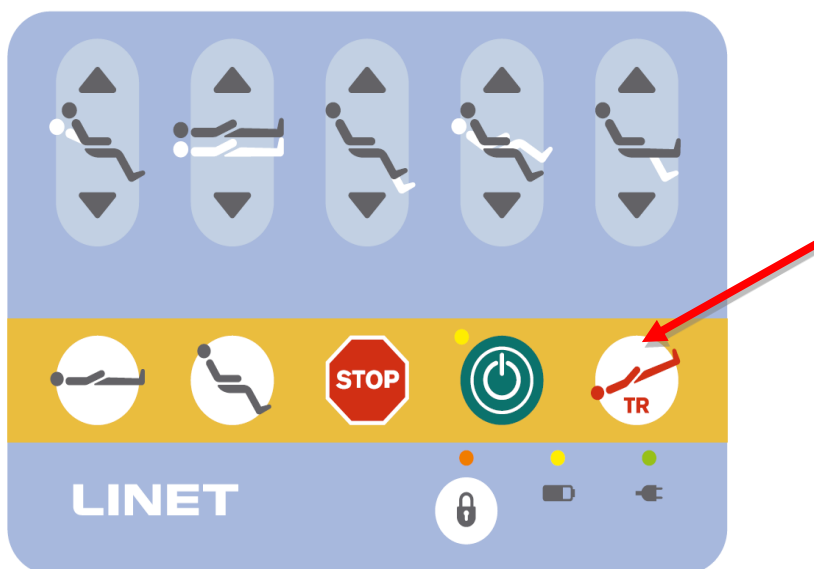


Attenzione:

Avvertenze

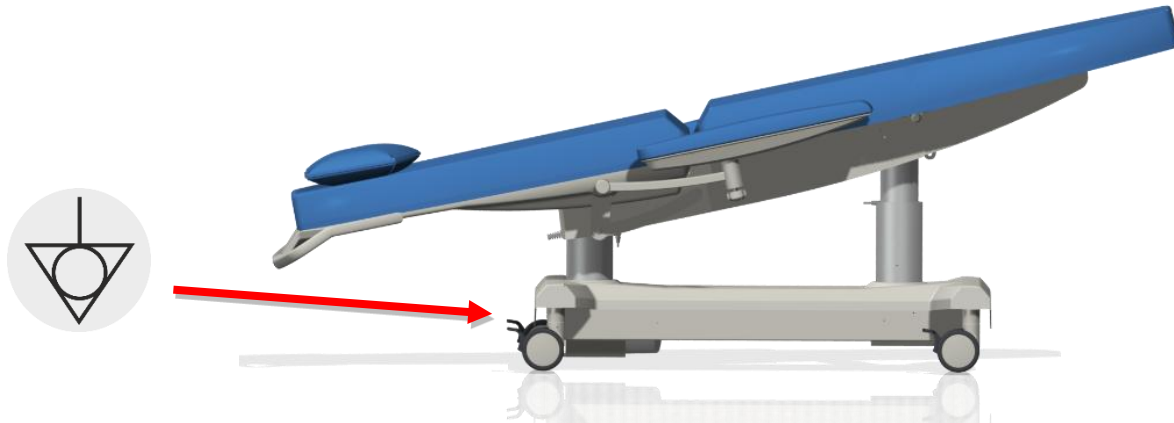
Tra gli accessori facoltativi della poltrona vi è una batteria di scorta che può essere usata per regolare la poltrona nella posizione antishock in caso di interruzione della rete elettrica

Per impostare la posizione di Trendelenburg premere (e mantenere premuto) il pulsante sul telecomando. In questo modo la posizione antishock può essere impostata partendo da qualsiasi posizione precedente della poltrona. Per reimpostare la sezione posteriore alla sua posizione originale, utilizzare il posizionamento motorio (attivandolo tramite controllo manuale).



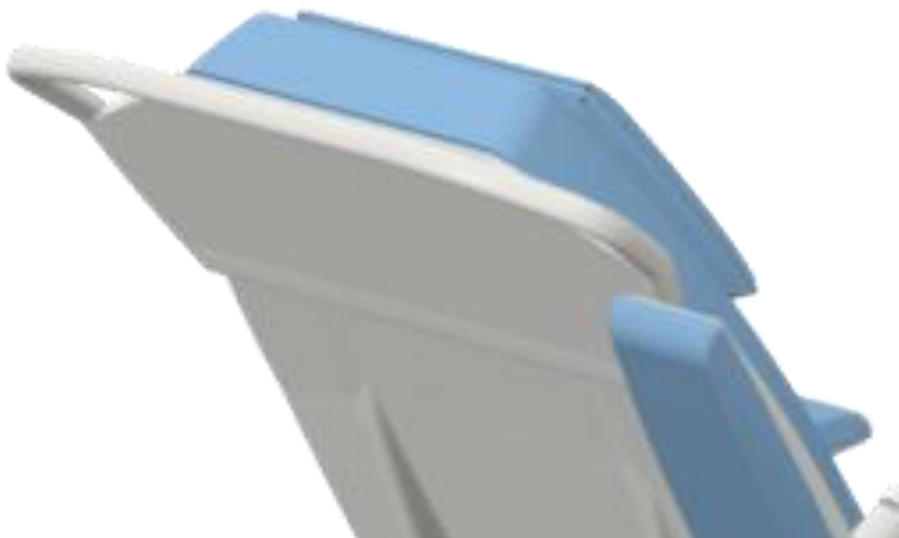
9.5 Collegamento equipotenziale

La poltrona è dotata di un collegamento per la sincronizzazione potenziale con un altro dispositivo medico elettrico. Il collegamento si trova dietro la poltrona sotto la superficie di appoggio. La poltrona è collegata a un altro dispositivo tramite cavo (non incluso nella fornitura della poltrona) che è semplicemente collegato all'elemento di collegamento.



9.6 Paraurti posteriore per la testa

Il paraurti posteriore rappresenta l'elemento di sicurezza della poltrona e può essere utilizzato dal personale di trasporto come gestore di trasporto.



10 Accessori



Attenzione:

Avvertenze

Non appoggiare mai gli accessori sulla poltrona, sulla superficie di carico, sulla copertura inferiore o sul paziente. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni alle persone o danni alle apparecchiature!

10.1 Supporto girevole per la flebo

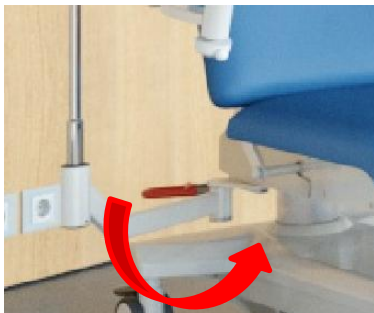


Attenzione:

Avvertenze

Carico massimo 8 Kg!

Il supporto per infusione posizionabile viene utilizzato per fissare l'asta per la flebo. E' dotato di due posizioni: "parcheggio" e "attivo". Per fissare il supporto nella posizione "attivo", tirarlo verso di sé. Per riportare il supporto nella posizione di "parcheggio", ripetere la procedura al contrario (solo per la versione con i braccioli).



10.2 Supporto fisso per la flebo



Attenzione:

Avvertenze

Carico massimo 8 Kg!

Il supporto fisso per la flebo serve per fissare l'asta porta-flebo. E' dotato solo della posizione "attivo" (solamente per la versione con i braccioli).



10.3 Cuscinetto (piatto)

Comodo poggiatesta regolabile in altezza, fornisce supporto per la testa del paziente. Il cuscinetto con fascia in pelle può essere facilmente rimosso.



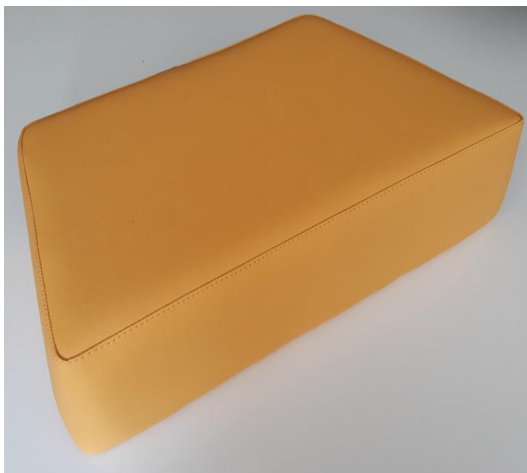
10.4 Cuscinetto (semi-tondo)

Comodo poggiatesta regolabile in altezza, fornisce supporto per la testa del paziente. Il cuscinetto con fascia in pelle può essere facilmente rimosso.



10.5 Cuscinetto (per la posizione distesa sul fianco)

Comodo poggiatesta regolabile, fornisce supporto per la testa del paziente che sulla poltrona disteso sul fianco. Il cuscinetto non è fissato alla poltrona e può essere rimosso.



10.6 Cuscinetto (tra schienale e seduta)

Il cuscino aumenta il comfort del paziente nella zona lombare, in particolare quando la poltrona è in posizione orizzontale. Il cuscino può essere facilmente rimosso da entrambi i lati della sedia estraendolo dai perni.



10.7 Box grande in plastica per oggetti personali



Attenzione:

Avvertenze

Il box grande per oggetti personali non può essere combinato con il supporto per la bombola di ossigeno.

Carico massimo 8 Kg!

Serve per riporre gli oggetti personali del paziente. Il volume del contenitore è di 20L. Dimensioni (lunghezza: 42 cm, altezza: 23 cm, larghezza: 30 cm).



10.8 Box piccolo richiudibile a chiave per oggetti personali



Attenzione:

Avvertenze

Non è possibile combinare nello stesso lato della poltrona il box richiudibile a chiave e il supporto per la sacca di raccolta urina!

Serve per chiudere a chiave piccoli oggetti personali del paziente come chiavi, telefono, portamonete. La chiave è parte integrante del box.



10.9 Barra DIN



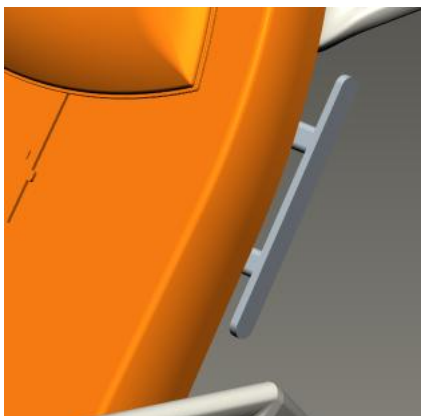
Attenzione:

Avvertenze

Quando si sposta la sedia su e giù, assicurarsi che gli oggetti circostanti non possano scontrarsi o essere agganciati a questo supporto.

Carico massimo 50 kg con un scarico massimo di 200mm!

Il supporto viene utilizzato per appoggiare accessori come, ad esempio, i supporti complementari, supporti per la flebo e vassoi chirurgici.



10.10 Portarotolo



Warning:

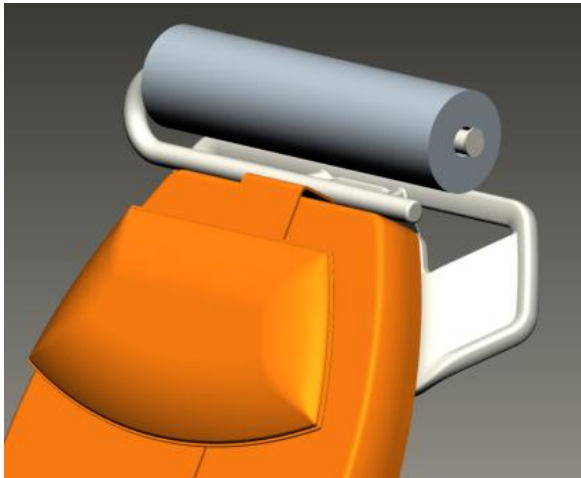
Caution

Adatto solo per un rotolo di carta

Non può essere usato per la manipolazione con la poltrona o come maniglia per il trasporto

Il carico massimo sono 2 kg

Portarotolo (per rotoli della lunghezza massima di 50 cm).

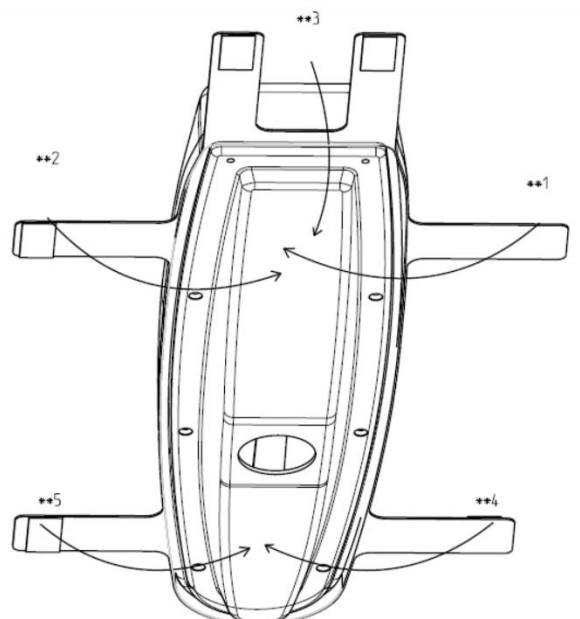


10.11 Pellicola protettiva sui braccioli

Posizionare la pellicola protettiva sul bracciolo. (vedi foto)

Successivamente da sotto chiudere i velcri come descritto nella figura sotto.

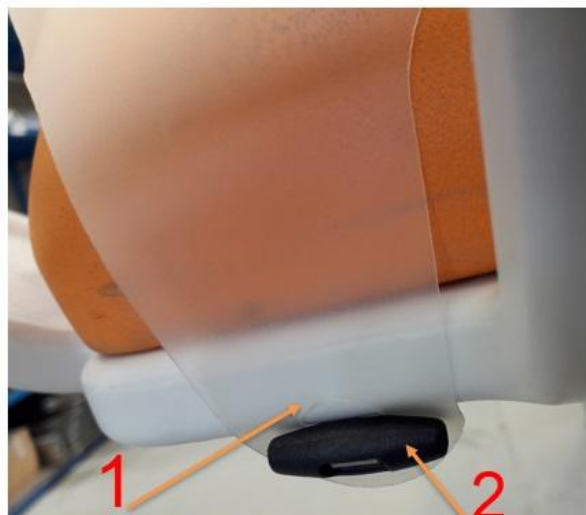
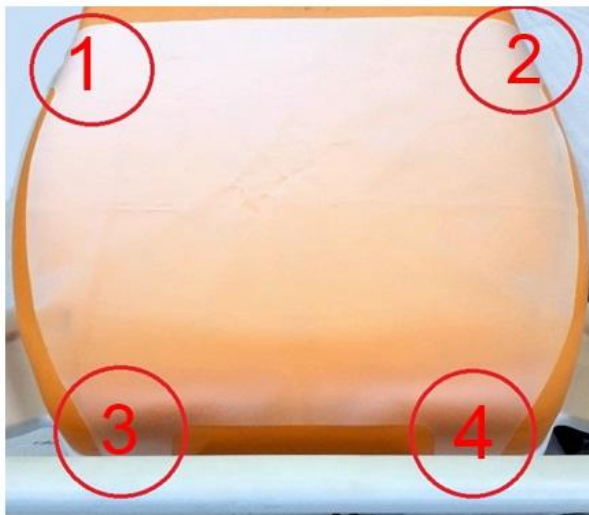
Piegare i lati della pellicola in base alla serie dei numeri e le frecce



10.12 Pellicola protettiva per poggiamambe

Posare la pellicola protettiva sulla poltrona e infilare i lati della pellicola (4) sui bottoni che sono situati da sotto della imbottitura.

Infilare sui bottoni su tutti i quattro lati della pellicola.



1. Occhiello della pellicola infilare sul bottone

2. Bottone

10.13 Porta-tablet (L/P)



Attenzione:

Avvertenze

Carico massimo 0,6 Kg!

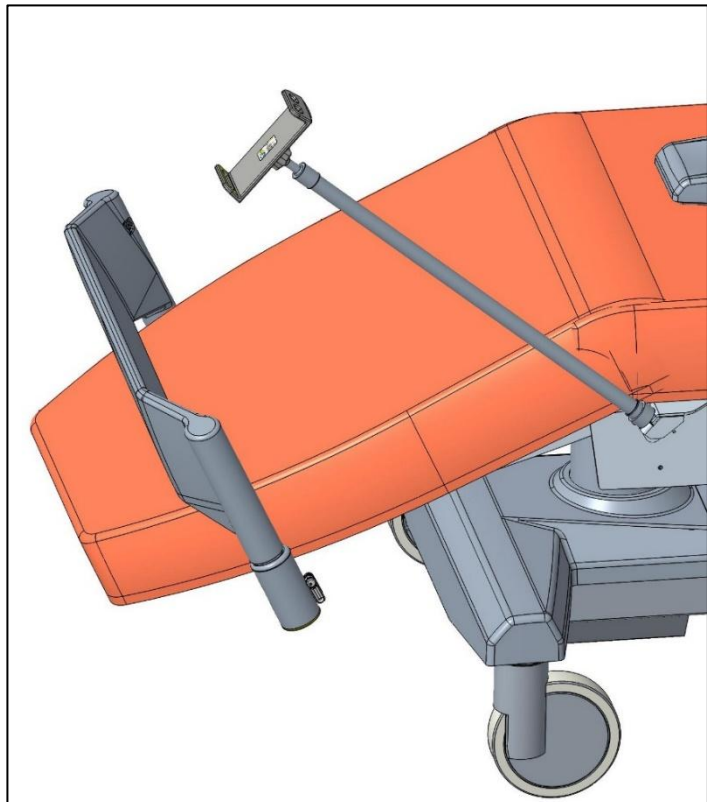
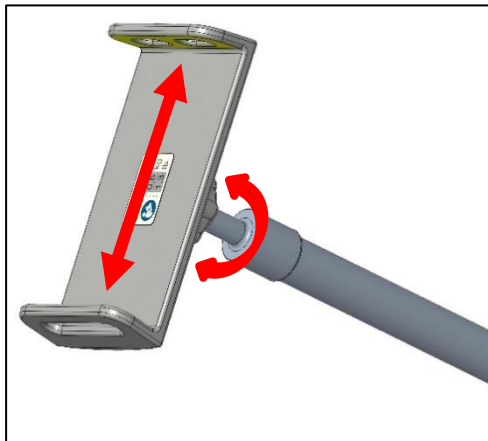
Quando si utilizza un tablet nel supporto, prestare la massima attenzione. Il tablet deve essere sempre fissato saldamente nel supporto per evitare che possa cadere e danneggiarsi.

La posizione di parcheggio del porta tablet è visualizzata sull'immagine.

Al posizionamento o alla corsa della poltrona il porta tablet deve essere collocato nella posizione di parcheggio, per non rischiare una collisione.

Per tutti e due i lati valgono le stesse regole.

Il supporto è adatto per fissare un tablet delle dimensioni di 7-10 pollici.



10.14 Supporto per la bombola di ossigeno



Attenzione:

Avvertenze

Carico massimo 15 Kg!

Non può essere combinato con il box grande in plastica!

Prestare la massima attenzione quando si maneggia la bombola di ossigeno con il supporto. È sempre necessario fissare la bombola di ossigeno al supporto con il cinturino allegato per evitare che cada. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.

Adatto per fissare una bombola di ossigeno del volume massimo di 5 litri.



10.15 Supporto per la sacca di raccolta urina



Attenzione:

Avvertenze

Carico massimo 4 Kg!

Serve per reggere la sacca di raccolta urina (massimo 2 l). Non è possibile combinare nello stesso lato della poltrona il box a chiave e il supporto per la sacca di raccolta urina.



10.16 Paraurti anteriore



Warning:

Caution

Carico massimo 45 Kg!

Si consiglia l'uso in caso di trasporto frequente con la poltrona. Senza questo accessorio esiste il rischio di danni al rivestimento in pelle in caso di impatto!

Serve come protezione della poltrona per il trasporto frequente della poltrona con/senza paziente. Il design ergonomico consente inoltre la funzione della maniglia di trasporto nella posizione orizzontale della poltrona.



10.17 Asta per flebo

L'asta è in acciaio inossidabile. È possibile regolare l'asta telescopica in altezza.



Attenzione:

Avvertenze

La portata massima di un gancio è di 2 kg!

Non può essere utilizzato per manipolare la poltrona o come maniglia per il trasporto della poltrona.

È vietato appendere qualsiasi vassoio o tavolo sull'asta portaflebo. Pericolo di lesioni al paziente o alle altre persone. L'imbottitura si potrebbe strappare e causare l'impurezza.



10.18 Tavolino (versione con sponde laterali)



Attenzione:

Avvertenze

Portata massima 15 kg!

Quando si posiziona il tavolino o lo si rimuove, fare sempre attenzione al paziente seduto sulla poltrona. Fare attenzione a non urtare la testa, il busto o le dita del paziente!

Per posizionare il tavolino non abbassare mai le sponde laterali.

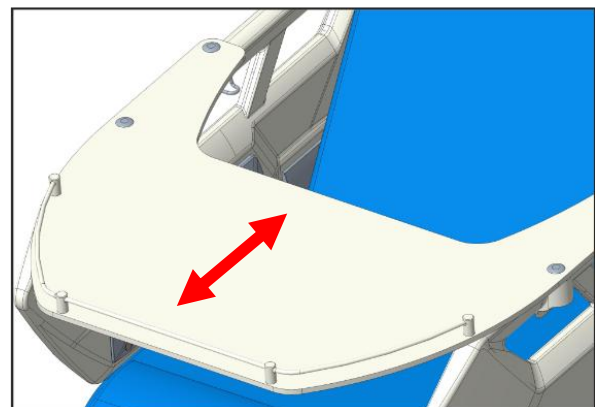
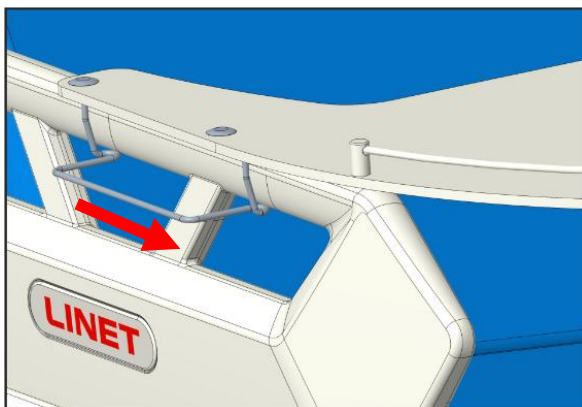
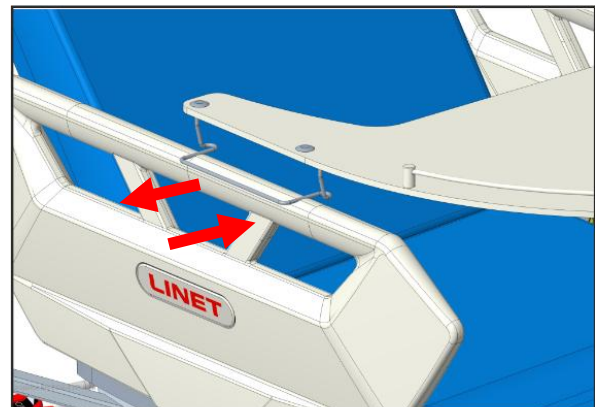
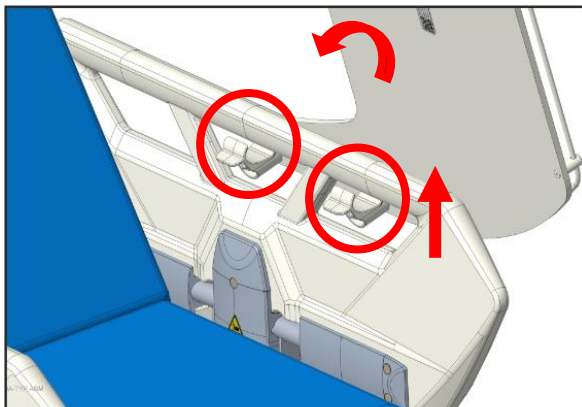
Rimuovere il tavolino solo quando è vuoto. Nel caso non lo sia il contenuto può cadere sul paziente (ad esempio cibo, bevande, computer portatile, oggetti personali).

Dopo la rimozione conservare il tavolino in un luogo sicuro e asciutto.

L'abbassamento consentito al posizionamento del tavolino è 90°.

Procedimento per il fissaggio e la rimozione del tavolino

Durante il montaggio del tavolino, posizionare per primi i due gancetti del tavolino sulla sponda sinistra (da punto di vista del paziente sulla poltrona). Sollevare il tavolo e ruotarlo sul piano orizzontale. Dall'altra parte si deve incastrare l'aggancio del tavolino, premere verso di sé e spingere l'aggancio verso il basso. Quando il tavolo è fissato è possibile spostare le sponde (in base alla disposizione del paziente). Per rimuovere il tavolino procedere al contrario.



10.19 Ripiano per pasti (per versione con poggiaomiti)



Attenzione:

Avvertenze

La capacità massima di carico è di 10 kg!

Se un paziente è seduto sulla sedia, prestare attenzione durante l'installazione o la rimozione del ripiano onde evitare collisioni con il paziente!

Non cambiare mai la posizione del poggiaomiti con il ripiano ancora installato.

Il ripiano può essere rimosso solo se è vuoto. Se sono presenti oggetti (ad esempio snack, bevande, computer portatili o oggetti personali), questi potrebbero cadere sul paziente!

Riporre il ripiano in un luogo sicuro e asciutto dopo la rimozione.

Il ripiano può essere posizionato sul lato sinistro (SB-ODA-075) o sul lato destro (SB-ODA-098) della sedia rispetto al punto di vista del paziente. I ripiani non sono intercambiabili!

Utilizzo:

Installazione:

Fig. 1 – Posizione del ripiano durante l'installazione/la rimozione

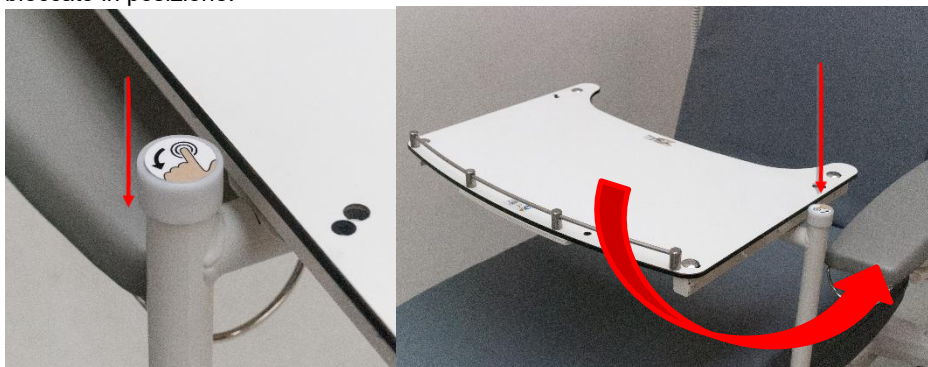
Fig. 2 – Installazione dell'asta nel supporto

1. Tenere saldamente il ripiano, inserire l'asta del ripiano nel supporto e serrare la vite.
2. Assicurarsi che il ripiano sia stabile.



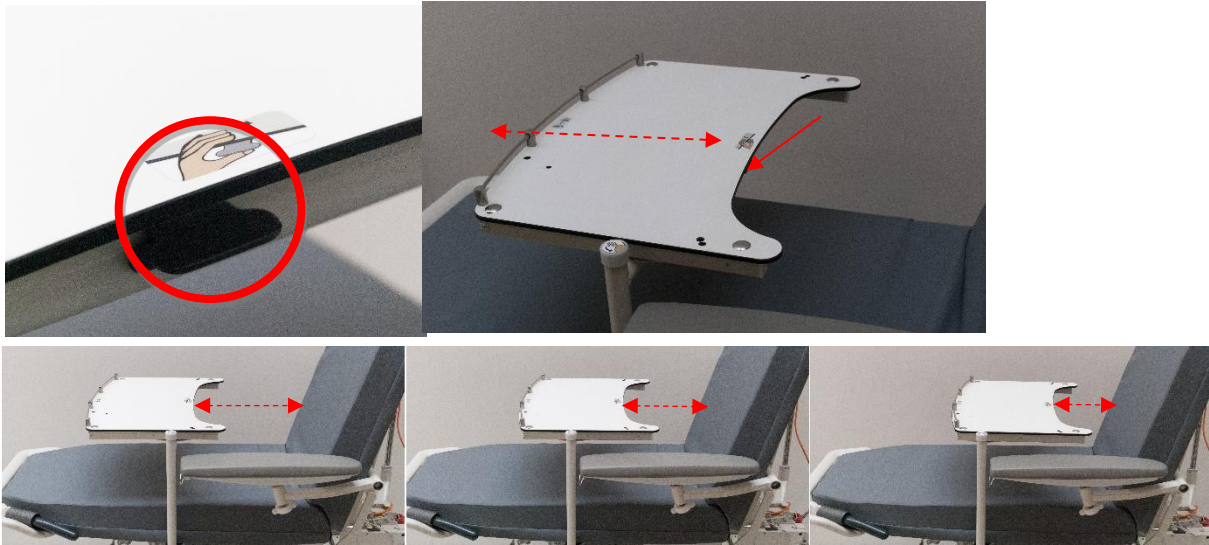
Movimento del ripiano per pasti (rotazione)

1. Premere il comando del ripiano per ruotarlo fino a 90°.
2. Una volta completato il movimento, si percepisce il clic del meccanismo di blocco a indicare che il ripiano è bloccato in posizione.



Movimento del ripiano per pasti (in avanti e indietro)

1. Premere il comando di spostamento del ripiano per muoverlo in avanti e indietro.
2. Il range massimo di movimento è di 180 mm

**Rimozione:**

Per rimuovere il ripiano, invertire i passaggi della procedura di installazione.

1. Allontanare il ripiano dal paziente, al di fuori della sedia.
2. Tenere saldamente il ripiano, svitare la vite inferiore ed estrarre l'asta.

Attenzione:

Prestare particolare attenzione quando si maneggia il ripiano per pasti poiché esiste il rischio di collisioni con gli oggetti circostanti (ad esempio, il poggiatesta).

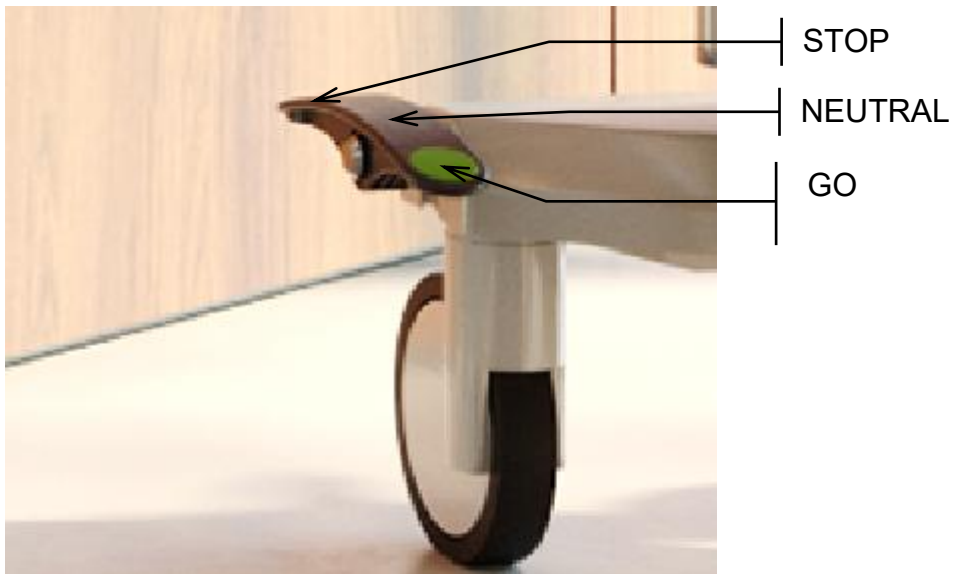


10.20 Freno centrale anteriore (coppia)

La poltrona è dotata di freno centrale anteriore solo nella versione con ruote 150 mm con un costo aggiuntivo. La funzione delle ruote è regolata tramite pedali dei freni. Regolazione del pedale delle ruote:

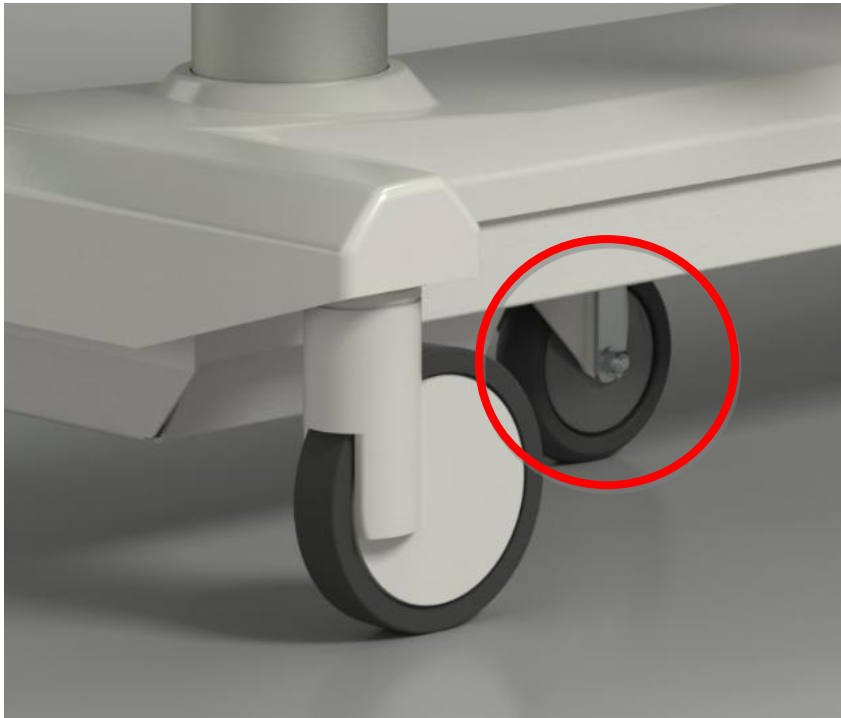
STOP	Tutte le ruote sono bloccate
NEUTRAL	Tutte le ruote sono sbloccare, ruotano intorno al proprio asse
GO	Movimento direzionato grazie alla ruota anteriore o alla quinta ruota Le ruote rimanenti sono sbloccare e ruotano intorno al proprio asse

Significato dei simboli per frenare i pedali di guida:



10.21 Quinta ruota

La poltrona può essere dotata di una quinta ruota situata al centro nella parte sottostante al telaio. La quinta ruota consente di controllare e manovrare la poltrona in corridoi lunghi e stanze anguste. Versione solo con ruote da 150mm.



Come attivare la quinta ruota:

1. Scollegare la poltrona dalla rete elettrica
2. Regolare il controllo della ruota in modo che la leva verde sia rivolta verso il basso (GO).



10.22 Poggiapiedi elettrico



Avvertenze:

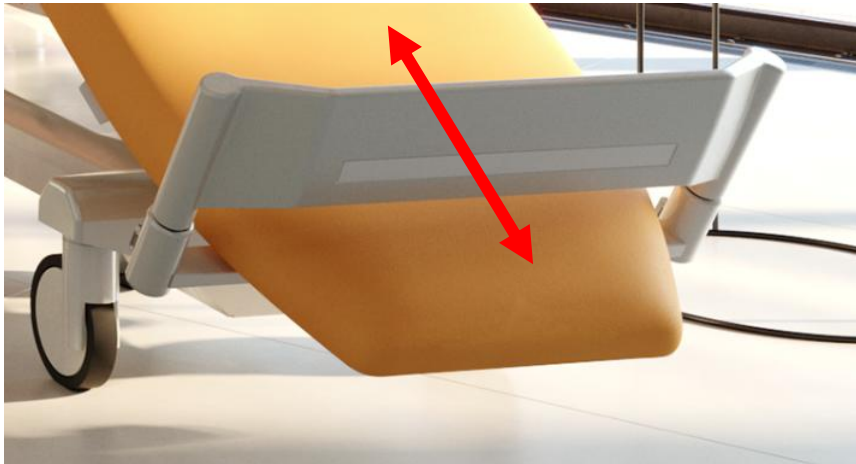
Attenzione

Il poggiapiedi non protegge la poltrona da eventuali colpi accidentali!

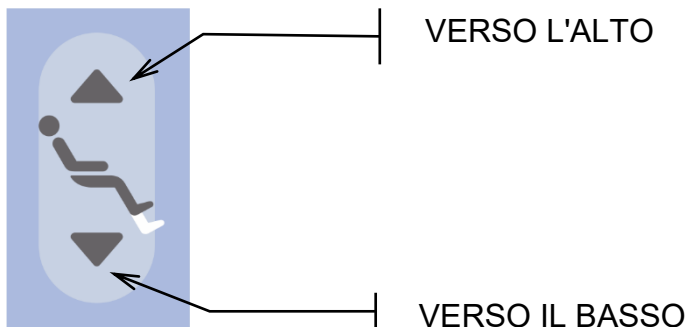
Il poggiapiedi elettrico non può essere combinato con il paraurti anteriore!

Non si consiglia di appendere accessori al poggiapiedi!

La portata massima è 45kg in posizione verticale e con pressione 100kg!



La regolazione si regola manualmente con i pulsanti verso l'alto e verso il basso.



10.23 USB caricatore per il cellulare

USB caricatore serve per caricare i cellulari e i tablet

Si trova sulla parte inferiore del poggiamambe (sotto seduta) sia sulla destra che sulla sinistra della poltrona.

Su USB connettore si trova il coperchio in plastica che consente l'isolamento IP per USB connettore. Durante la pulizia della poltrona è necessario avere il coperchio chiuso per evitare l'entrata dell'acqua nel connettore.



NOTA Corrente Massima ammissibile per questo apparecchio è 2A.



Avvertenze:

Attenzione

Rischio di lesioni dovuti a un uso scorretto!

Assicuratevi che gli accessori collegati al connettore USB siano in condizioni perfette!

L'utilizzatore della poltrona è responsabile dell'adempimento di questo obbligo.



Avvertenze:

Attenzione

Rischio di lesioni dovuti a un cavo schiacciato!

Assicuratevi che il cavo degli accessori collegati non risulta schiacciato da sponda o dalle parti della superficie di carico!

L'utilizzatore della poltrona è responsabile dell'adempimento di questo obbligo.



Avvertenze:

Attenzione

Rischio di danni alle cose dovuti a un uso scorretto!

Assicuratevi che gli accessori non possano cadere sotto!

L'utilizzatore della poltrona è responsabile dell'adempimento di questo obbligo.



Avvertenze:

Attenzione

Rischio di danni alle cose dovuti a un uso scorretto!

Non collegare mai al USB connettore alcuni elementi riscaldanti!

L'utilizzatore della poltrona è responsabile dell'adempimento di questo obbligo.

10.24 Cintura di bloccaggio per il paziente



Attnzione:

Avvertenze

Quando si regola la poltrona tenere sempre il paziente con le cinture non allacciate per garantirne una maggior sicurezza e comfort. In particolare quando si regola lo schienale e la seduta.

Per utilizzare la cintura di bloccaggio si consiglia di avere sempre la poltrona nella posizione più in basso.

I pazienti possono essere bloccati alla poltrona con la cintura in pelle nella zona dell'addome e seno per una maggiore sicurezza. L'accessorio si utilizza principalmente quando sussiste il pericolo che il paziente possa cadere dalla poltrona. Il supporto posteriore serve per agganciare la cintura in pelle.



10.25 Maniglia anteriore / posteriore per il trasporto



Attenzione:

Avvertenze

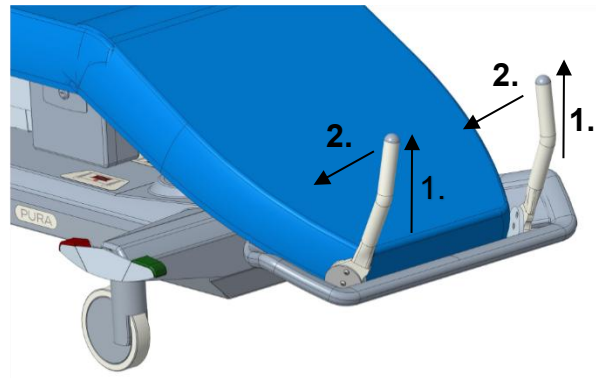
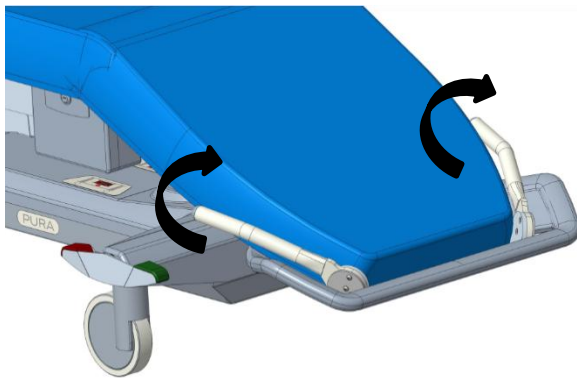
La portata massima è 45 kg in posizione verticale e con pressione 100 kg!!

Si utilizza principalmente per un trasporto più agevole del paziente in posizione orizzontale.

Maniglie di trasporto anteriori:

Allo trasporto alzare le maniglie nella posizione verticale.

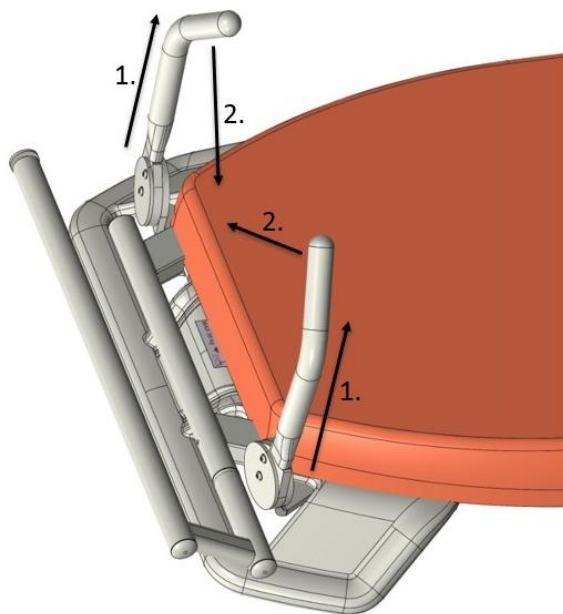
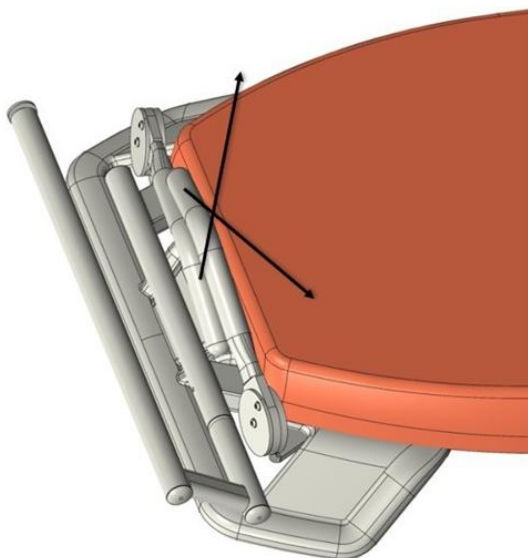
All'abbassamento le maniglie devono prima alzarsi un pò secondo le frecce nella 1° posizione e poi abbassarsi secondo le frecce nella 2° posizione.



Maniglie di trasporto posteriori:

Allo trasporto della poltrona alzare le maniglie dalla posizione bassa nella posizione verticale.

All'abbassamento le maniglie devono prima alzarsi un pò secondo le frecce nella 1° posizione e poi abbassarsi secondo le frecce nella 2° posizione.



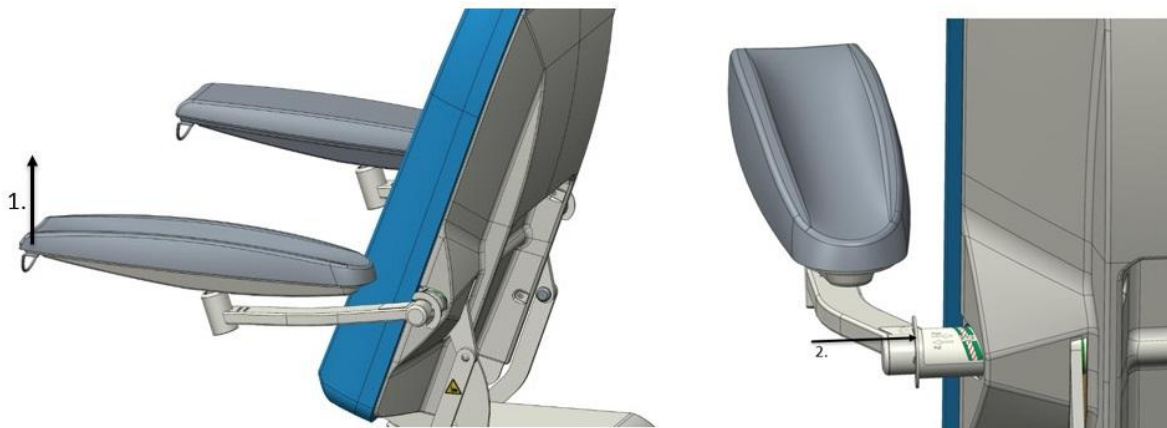
10.26 Bracciolo regolabile nel senso dell'altezza

Bracciolo regolabile nel senso dell'altezza:

Consente la regolazione di altezza del bracciolo in 2 posizioni, di norma viene impostata la posizione inferiore.

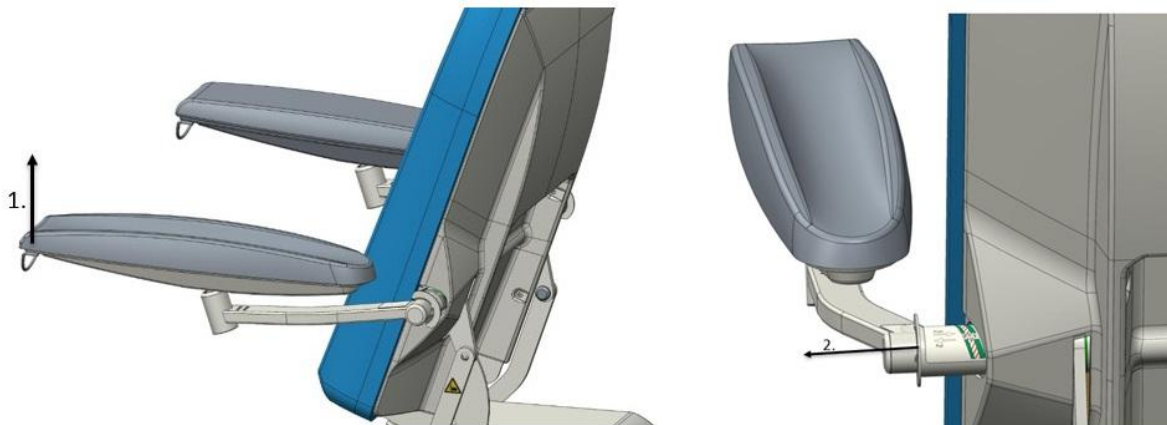
Alla regolazione nella posizione superiore seguire le istruzioni nella figura.

1. Alzare un pò il bracciolo (di ca. 10 cm)
2. Inserire la sicura del bracciolo



Al ritorno del bracciolo nella posizione inferiore seguire le istruzioni nella figura qui sotto:

1. Alzare un pò il bracciolo
2. Estrarre la sicura del bracciolo



Spiegazione dell'adesivo sulla sicura del bracciolo regolabile:

1 - OK Verde – significa la corretta estrazione della sicura (il colore deve corrispondere con il bordo della schiena)

2 - NOT OK Rosso – significa l'inserimento scorretto della sicura (in questa posizione la sicura non deve essere inserita)

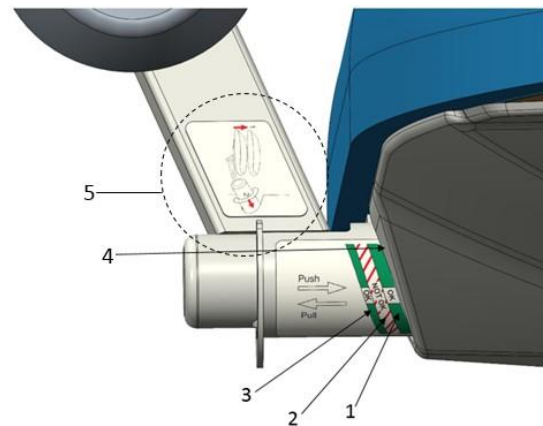
3 – OK Verde – significa l'inserimento corretto della sicura (il colore deve corrispondere con il bordo del riparo della schiena)

4 - Riparo della schiena

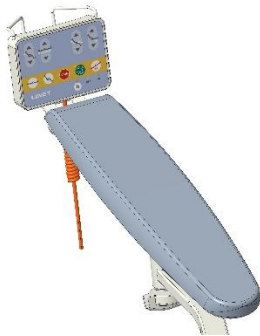
5 - Illustrazione schematica di comando del bracciolo

Posizione 1 – alzare un pò il bracciolo

Posizione 2 – inserire la sicura del bracciolo

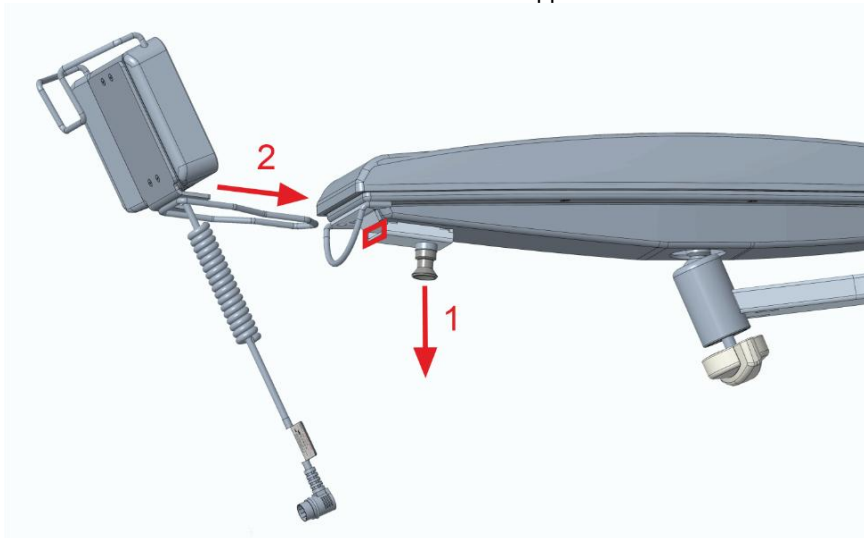
**10.27 Braccioli con rientranza per il gomito**

10.28 Supporto del controller per sedia con braccioli



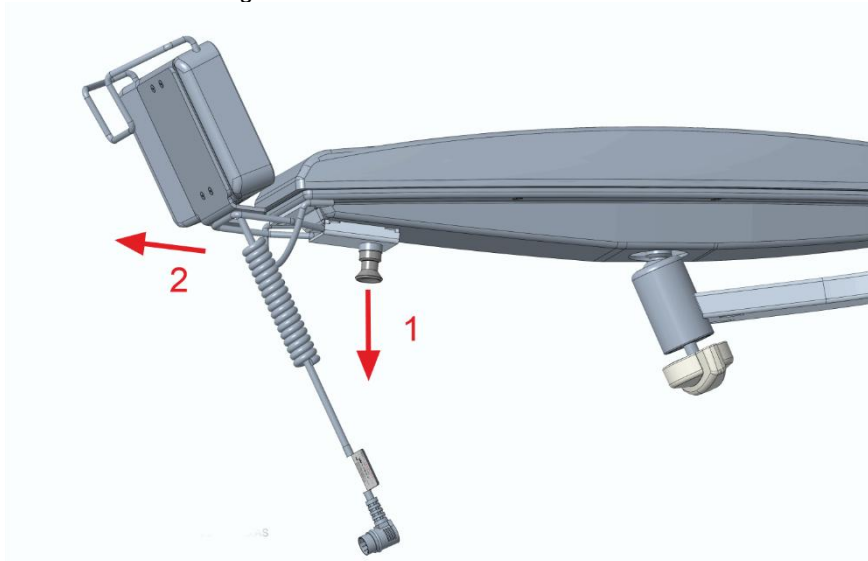
Installazione del supporto del controller

- Tirare il blocco in direzione (1) e inserire il supporto del controller nel foro sul bracciolo (2). Rilasciare il blocco. L'innesco del blocco indica che il supporto è inserito correttamente.



Rimozione del supporto del controller dal bracciolo

- Estrarre il supporto tirando il blocco nella direzione (1) e facendo scorrere il controller nella direzione (2) come mostrato nella figura.



10.29 Supporto per bevande per sedia con braccioli



Avvertenza:

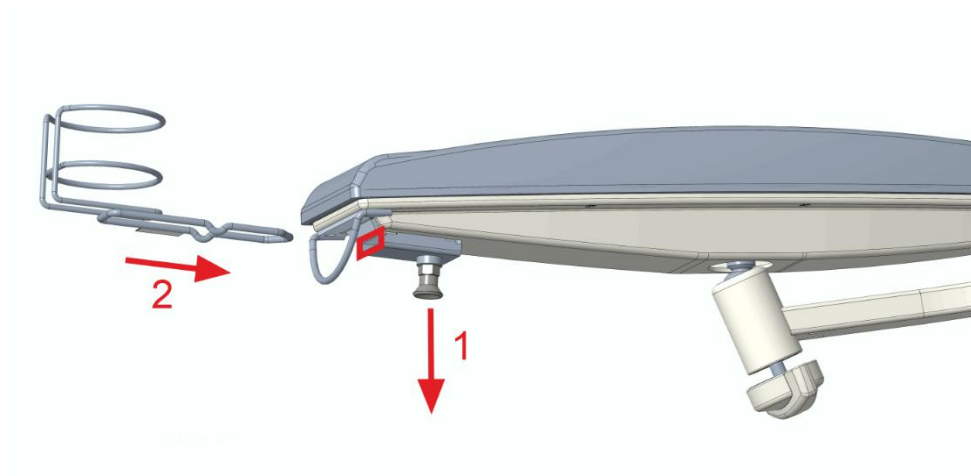
Attenzione

Quando si utilizza il supporto per bevande, è importante che il bracciolo sia posizionato correttamente in modo che la bevanda non si rovesci sul paziente. Si consiglia di posizionare il bracciolo in modo che la parte inferiore della bevanda sia sempre in posizione orizzontale.

Il supporto è destinato all'uso solo con bevande fredde, in quanto sussiste un rischio di ustioni al paziente se maneggiato in modo errato o colpito violentemente.

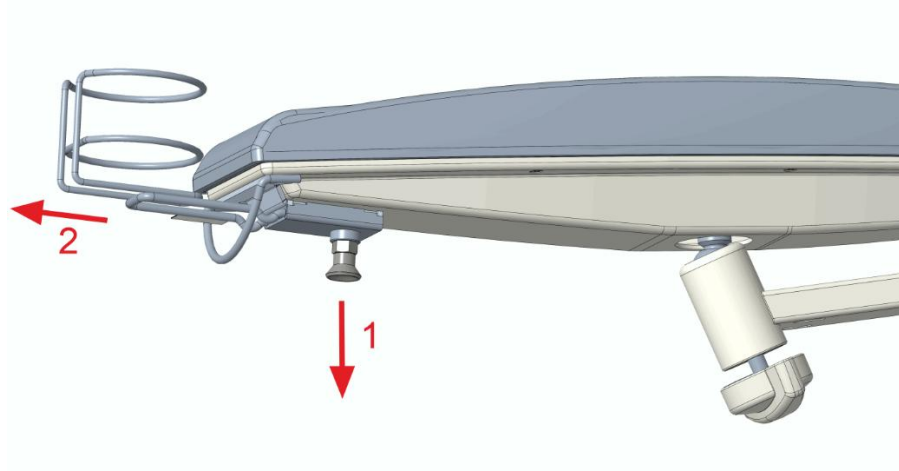
Installazione del supporto per bevande

- Tirare il blocco in direzione (1) e inserire il supporto per bevande nel foro del bracciolo (2). Rilasciare il blocco. L'innesto del blocco indica che il supporto è inserito correttamente.



Rimozione del supporto per bevande dal bracciolo

- Estrarre il supporto tirando il blocco nella direzione (1) e facendo scorrere il supporto nella direzione (2) come mostrato nella figura.



10.30 Portabicchiere da bere



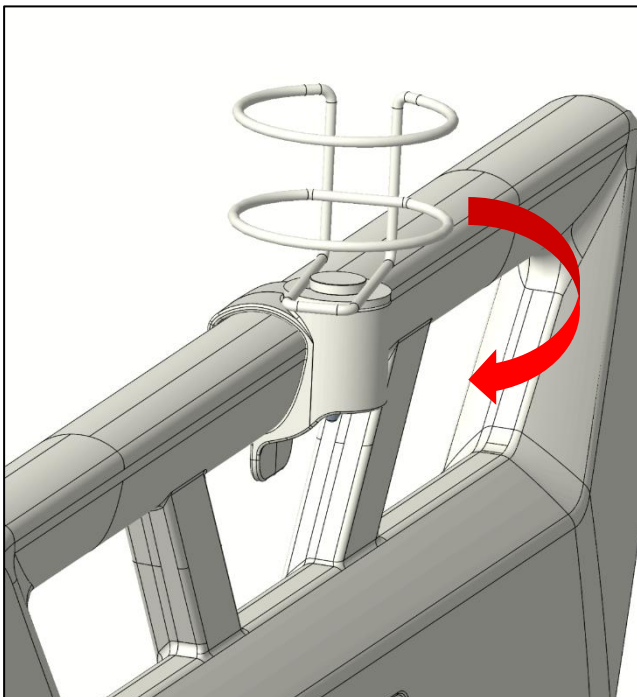
Attenzione:

Avvertenze

Deve essere sempre situato sulla traversa superiore della sponda. (vedi foto)

Il portabicchiere è destinato per le bevande fredde, in caso di utilizzo scorretto del portabicchiere o in caso di urto forte su esso si rischia la sua caduta sul paziente.

Serve per agganciare lattine o bicchieri con bevande. Quando si rimuove il supporto togliere sempre il contenuto e successivamente girare il supporto di 90° verso il basso e estrarlo dalla sponda laterale. Per applicarlo procedere in senso contrario.



10.31 RCP meccanica



Attenzione:

Avvertenze

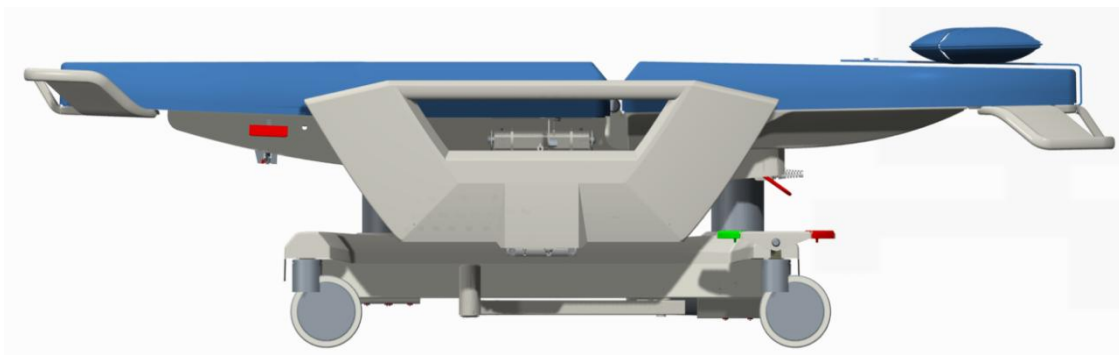
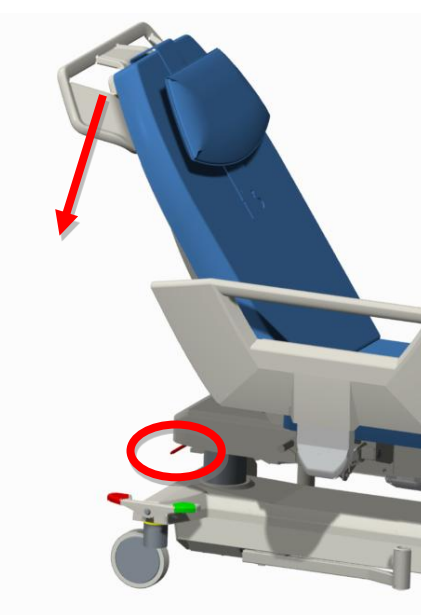
La regolazione RCP è indicata nelle etichette informative che si trovano su entrambi i lati sotto la seduta. Le etichette sono contrassegnate con la scritta RCP.

Il RCP non serve per regolare in modo individuale lo schienale in posizioni diverse, ma solo dal risparmio di tempo del personale. Per regolare lo schienale usare sempre la funzione per il controllo manuale. Per la posizione RCP si deve sempre posizionare la poltrona nella posizione più in basso, ovvero orizzontale.

Durante questo movimento lo schienale non deve avere alcun carico (ad es. il peso del paziente).

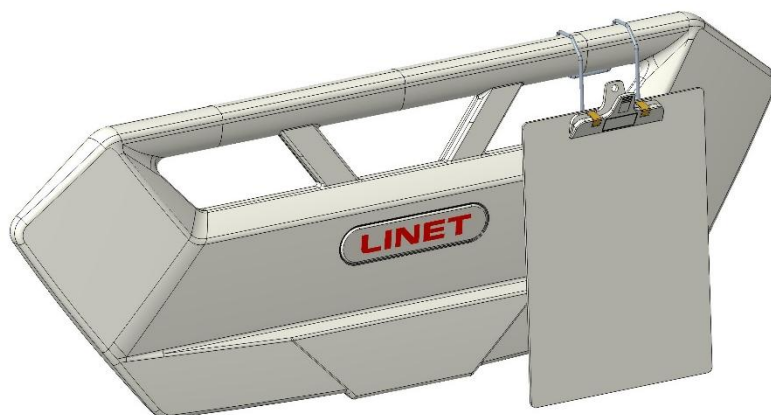
La movimentazione deve essere effettuata solo dal personale sanitario. Per attivare la posizione RCP usare una mano e con l'altra trattenere lo schienale.

Per attivare la funzione premere la leva rossa con una mano nella direzione specificata. Utilizzare l'altra mano per abbassare lo schienale tramite la maniglia posizionata sullo schienale. Durante questa operazione tenere sempre premuta la leva. Per ripristinare la parte posteriore nella posizione originale, utilizzare il posizionamento motorio (attivato tramite controllo manuale).



10.32 Porta scheda del paziente

Il porta scheda del paziente si colloca sulle sponde (protezioni laterali) della poltrona ed è semplicemente appoggiato sulla traversa superiore della sponda.



10.33 Tasca per il cellulare

la tasca deve essere collocata sulla sponda dalla parte interna della poltrona sulla destra o sinistra. (vedi foto)



10.34 Comfort mattress (130 mm)

Descrizione della fodera

La fodera ODA-COM è composta da due sezioni:

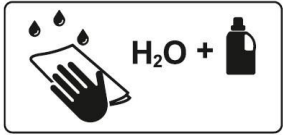
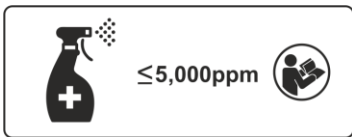
1. Sezione superiore rimovibile della fodera del materasso, con chiusura a cerniera
2. Sezione inferiore non rimovibile della fodera del materasso fissata alla struttura della sedia

Parametri tecnici

Area di supporto	
Lunghezza totale dell'area di supporto	2123 ± 3 mm
Lunghezza dello schienale	965 ± 2 mm
Lunghezza della sezione seduta	528 ± 2 mm
Lunghezza della sezione piedi	630 ± 2 mm
Larghezza dello schienale	590 – 385 ± 10 mm
Larghezza della sezione seduta	590 ± 10 mm
Larghezza della sezione piedi	590 – 388 ± 10 mm
Spessore del materasso dello schienale	130 – 100 ± 5 mm
Spessore del materasso della sezione seduta	130 ± 5 mm
Spessore del materasso della sezione piedi	130 – 80 ± 5 mm

Pulizia e disinfezione manuale consigliate

Per garantire una vita utile completa del materasso, si consiglia di seguire queste fasi di pulizia e disinfezione.

	Fase 1. Pulire la parte superiore e inferiore del materasso con un panno morbido imbevuto di una soluzione di acqua e detergente neutro universale.
	Fase 2. Lasciare asciugare il materasso o asciugarlo con un panno morbido. Fase 3. Disinfettare il materasso con una soluzione contenente <5000 ppm di un disinfettante raccomandato nel Capitolo 9.
	Fase 4. Sciacquare con acqua Fase 5. Lasciare asciugare il materasso o asciugarlo con un panno morbido

Pulizia consigliata in lavanderia industriale

	Avvertenza: Attenzione.
Non candeggiare la fodera del materasso. Seguire le impostazioni consigliate della lavatrice industriale. La fodera non è destinata al lavaggio continuo con lavatrice industriale.	

Impostazioni consigliate per la lavatrice industriale



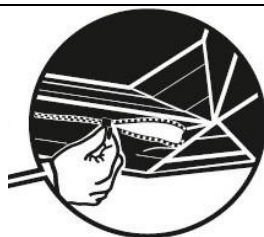
Avvertenza:
Attenzione.

La fodera non deve essere sottoposta a lavaggio continuo con lavatrice industriale

			Programma di lavaggio
	Programma di lavaggio		7N^h
Lavaggio	Temperatura [°C]	a	70 ± 3
	Livello dell'acqua [mm]	b	100
	Tempo di lavaggio [min]	d	15
	Raffreddamento [-]	f	Sì
Risciacquo 1	Livello dell'acqua [mm]	b	130
	Tempo di risciacquo [min]	dg	3
Risciacquo 2	Livello dell'acqua [mm]	b	130
	Tempo di risciacquo [min]	dg	3
	Tempo di centrifuga [min]	d	-
Risciacquo 3	Livello dell'acqua [mm]	b	130
	Tempo di risciacquo [min]	dg	2
	Tempo di centrifuga [min]	d	-
Risciacquo 4	Livello dell'acqua [mm]	b	130
	Tempo di risciacquo [min]	eg	2
		d	5

Legenda	
N	Movimento normale: 12 s in movimento e 3 s in fase di inattività
a	La temperatura iniziale di lavaggio si riferisce alla temperatura quando il riscaldatore è spento
b	Il livello dell'acqua viene misurato dalla parte inferiore del serbatoio dopo 1 minuto di funzionamento della lavatrice e 30 secondi nella fase di inattività
d	È consentita una tolleranza di 20 s per i tempi di fase di inattività
e	Durante il riscaldamento non viene eseguito alcun movimento fino a quando non viene raggiunta la temperatura di -5 °C. Dalla temperatura impostata di -5 °C fino al raggiungimento della temperatura impostata viene eseguito un leggero movimento
f	Raffreddamento: rabboccare con acqua fredda fino a un livello di 130 mm e azionare la macchina per altri 2 minuti
g	Il tempo di risciacquo viene misurato dopo aver raggiunto il livello dell'acqua
h	Riscaldare a 40 °C, mantenere per 15 minuti durante il funzionamento prima di riscaldare alla temperatura di lavaggio

Procedura per la rimozione della fodera del materasso



Fase 1.

Impostare la sedia in posizione orizzontale.

Individuare la cerniera: il cursore della fodera si trova sotto la parte di collegamento tra la sezione seduta e lo schienale.



Fase 2.

Allentare la parte superiore della fodera della sezione seduta aprendo la cerniera.



Fase 3.

Rimuovere parzialmente la fodera della seduta.

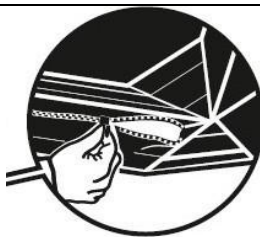


Fase 4.

Allentare la parte superiore della fodera dello schienale aprendo la cerniera.

1. Inserire la mano nella parte di collegamento.
2. Individuare il cursore della cerniera.
3. Aprire con cautela la cerniera della fodera dello schienale.

Procedura di reinstallazione della fodera



Fase 1.
Impostare la sedia in posizione orizzontale.
Stendere la fodera della sezione seduta e la fodera dello schienale sulla parte centrale del materasso.



Fase 2.
Installare la fodera dello schienale sulla parte centrale del materasso



Fase 3.
Stendere la fodera della sezione seduta sullo schienale



Fase 4.
Nella parte di collegamento, inserire la cerniera della fodera dello schienale e chiuderla lungo tutta la lunghezza.



Fase 5.

Inserire la cerniera della fodera della sezione seduta nella parte di collegamento e stendere la fodera sulla sezione seduta.



Fase 6.

Installare la fodera e fissarla lungo tutta la lunghezza



La fodera rimossa deve essere lavata secondo le istruzioni di lavaggio industriale.

Simboli sul materasso

	LAVAGGIO A MANO, MANUTENZIONE MANUALE
	LAVARE IN LAVATRICE INDUSTRIALE
	DISINFETTARE CON UNA SOLUZIONE CONTENENTE <5000 PPM
	SCIACQUARE CON ACQUA
	PULIRE CON UN PANNO MORBIDO E UNA SOLUZIONE CONTENENTE UN DETERGENTE GENERICO
	NUMERO DI LOTTO
	SIMBOLI DEL RICICLO
	Il rivestimento è conforme ai requisiti di resistenza al fuoco BS 7177 nella categoria di pericolo medio. Il rivestimento è conforme ai requisiti degli standard BS EN 1021-1, BS EN 1021-2, BS 5852 sulla resistenza alle fonti di accensione 5

10.35 Batteria di scorta



Avviso:

Attenzione

La batteria può essere sostituita solo dal personale autorizzato dell'assistenza!

La sostituzione della batteria da parte di personale non addetto rappresenta un rischio potenziale e può limitare la funzionalità del dispositivo medico!

La batteria si ricarica automaticamente dall'unità di controllo e non richiede particolare manutenzione.

Se nel luogo dove si desidera collocare la poltrona c'è una differenza di temperatura tra la poltrona e l'ambiente esterno (trasporto/stoccaggio) è necessario lasciare la poltrona per 24 ore a temperatura ambiente prima di collegarla alla rete elettrica.

Utilizzare la batteria solo in situazioni di emergenza (ad es.: interruzione della fornitura elettrica, trasporto del paziente, ecc.).

Dopo aver collegato nuovamente la poltrona alla rete elettrica, ricaricare completamente la batteria.

Se la batteria è difettosa può rilasciare gas. In rari casi questo può causare deformazione della batteria e dell'unità di controllo. In questo caso, la poltrona deve essere immediatamente bloccata e collocata in una stanza ben ventilata senza rischio di scintille (elettricità o fuoco)! Informare immediatamente il servizio di assistenza del produttore!

In caso di immagazzinaggio per la durata dichiarata della batterie al piombo si consiglia:

1. Evitare che si scarichi completamente (stato di carica sotto il 70%) e ricaricarla almeno parzialmente in modo regolare.
2. Riporre in un luogo fresco e asciutto (da 10 °C fino a 0 °C).
3. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole.

La batteria fornita con la poltrona non è carica. La batteria serve in caso di emergenza per interruzione della corrente elettrica o per il trasporto del paziente.

- La poltrona deve essere dotata esclusivamente di batterie approvate dal costruttore.
- Il produttore garantisce una garanzia di 6 mesi su tutte le funzionalità della batteria.
- Queste batterie mantengono una perfetta funzione perfetta per un determinato periodo, che è determinata dalle condizioni fisiche e chimiche generali e il modo d'uso. L'utente è obbligato a controllare lo stato delle batterie e deve ricaricarla secondo le istruzioni per l'uso. Le batterie devono essere controllate nel modo descritto nelle istruzioni per l'uso almeno una volta al mese.
- Il produttore consiglia la sostituzione della batteria da parte del servizio assistenza specializzato dopo la scadenza di 2 (due) anni. Dopo questo periodo si presume la fine della durata della batteria e il produttore non è in grado di garantirne un'ulteriore durata.
- Tuttavia, al massimo dopo 5 (cinque) anni, è assolutamente necessario sostituire la batteria con una nuova approvata dal produttore.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati alla poltrona o alla batteria in caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso, utilizzo di un'altra batteria, sostituzione della batteria da parte di un servizio assistenza non qualificato.

La batteria è considerata come difettosa se si verifica una delle seguenti condizioni:

- ricarica ininterrotta della batteria (più di 12 ore)
- bassa tensione della batteria
- insufficiente corrente di ricarica della batteria

Lo stato di "batteria difettosa" è:

- indicato da una luce fissa sull'indicatore della batteria

La batteria è considerata come scarica alla seguenti condizioni:

- diminuzione della carica definita in relazione alla corrente di carica

Lo stato di "batteria scarica" è:

- segnalato da una luce lampeggiante sull'indicatore della batteria

Indicazione dello stato della batteria

LED giallo	Stato della batteria
Luce spenta	La capacità della batteria è sufficiente (carica completa prima dell'uso)
La luce lampeggia brevemente (lampeggia e si spegne) (1,8 sec. circa)	La ricarica della batteria è in corso – continuare a caricare finché la luce si spegne. In casi di emergenza, la batteria può essere utilizzata come fonte di energia di scorta. Se la spia non smette di lampeggiare dopo 12 ore o smette di lampeggiare ma non è possibile cambiare posizione della poltrona è possibile che la batteria sia difettosa, contattare il produttore).
La luce lampeggia a lungo (resta più a lungo accesa) (0,2 sec. circa)	Bassa tensione della batteria - la batteria non può essere utilizzata come batteria di scorta nemmeno per brevi periodi, la batteria è completamente scarica o difettosa (quando si verifica questa segnalazione ininterrotta è necessario sostituire la batteria - intervento da parte del servizio di assistenza).
La luce rimane accesa per diverse ore (circa 10 ore), anche se la poltrona è collegata alla rete	Manca la batteria o batteria difettosa (la batteria è correttamente collegata, è interrotto il collegamento tra l'alimentatore e la batteria o i fusibili della batteria sono difettosi), con questa indicazione contattare il servizio assistenza del produttore.

Attivazione della batteria se ordinata come optional



Avviso:

Tensione pericolosa

Per quanto riguarda la possibilità di accensione indesiderate della batteria PURA quando è imballata, durante il trasporto e l'apertura dell'imballaggio, la batteria è normalmente scollegata dal dispositivo.

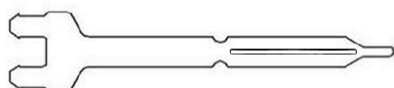
Se la pellicola isolante è danneggiata, contattare immediatamente il servizio assistenza del produttore.

Le seguenti immagini mostrano come collegare la batteria. Solo un tecnico del servizio di assistenza approvato dal produttore può eseguire questa procedura. Per rimuovere la pellicola isolante:

1. Togliete la pellicola isolante dal box di controllo tirando la linguetta.



2. Verificare se la pellicola isolante è completa e integra come indicato nella figura Dettaglio della pellicola isolante.



11 Cura

Tutti i prodotti della società L I N E T spol. s r.o. sono progettati per essere usati per anni in condizioni di utilizzo adeguate. Si prega di usare la poltrona e gli accessori con cura.

Si prega di osservare queste istruzioni e le procedure qui descritte. Prevenire l'utilizzo con negligenza. In caso di malfunzionamento non effettuare riparazioni e non usare mai la forza!

11.1 Pulizia e disinfezione



Attenzione: Avvertenze

No usare metodi automatici di pulizia e disinfezione!

Per la pulizia di base utilizzare un panno morbido ed esclusivamente una soluzione universale neutrale detergente.

Per la disinfezione si consiglia di utilizzare prodotti standard per la disinfezione di superficie, come ad esempio prodotti a base di composti di ammonio quaternario, composti di perossido. È sempre necessario rispettare la concentrazione consigliata dal produttore del prodotto per il determinato tipo di superficie !

Non utilizzare sostanze abrasive né solventi organici.

Non utilizzare grandi quantità di soluzione detergente, c'è il rischio che l'acqua entri nella parte di trazione del motore e danneggi l'installazione elettrica compromettendo il funzionamento corretto del prodotto.

In caso di pulizia e disinfezione impropria esiste il rischio di infezione nosocomiale.

Posizionare il rivestimento solo sulla parte asciutta della poltrona

Durante la pulizia, posizionare il rivestimento del poggiamambe sulla parte dritta

Questo dispositivo medico e tutte le sue parti e accessori non sono progettati per essere sottoposti a sterilizzazione.

La società L I N E T spol. s r.o. non è responsabile per danni al rivestimento (ad es. crepe rimozione del colore, ecc.) dovuti all'uso improprio di disinfettanti. In tali casi la garanzia non è applicabile.

Lo scolorimento del rivestimento dovuto al trasferimento di pigmenti di colore da indumenti o altri prodotti che entrano in contatto con la superficie (ad esempio, pantaloni di jeans) non è un segno di riduzione della qualità della similpelle e questo scolorimento non può essere rivendicato nell'ambito della garanzia.



Attenzione: Avvertenze

Rischio di danni materiali causati da una pulizia/disinfezione non corretta.

Controllare che i detergenti e i disinfettanti utilizzati siano compatibili con i materiali di cui è composto il prodotto. Per maggiori informazioni, consultare la tabella seguente.

Componenti della sedia	Materiali utilizzati
Struttura del telaio, struttura di base, porta bevande, porta rotolo di carta	Acciaio verniciato

Componenti della sedia	Materiali utilizzati
Rivestimento sezione sacrale, sezione schienale, poggiatesta, prolunga poggiatesta, cuscino a cuneo, cintura paziente, tasca per cellulare, pellicola protettiva	Cloruro di polivinile (PVC)
Ruote	Schiuma di poliuretano (PUR), polipropilene (PP)
Sponda laterale, maniglia anteriore, maniglia posteriore	Polipropilene (PP)
Braccioli	Acciaio verniciato, acrilonitrile butadiene stirene (ABS), cloruro di polivinile (PVC)
Copertura del telaio, copertura della sezione sacrale, copertura della sezione schienale, supporto per tablet	Acrilnitrile butadiene stirene (ABS)
Colonne	Lega di alluminio anodizzato
Contenitore di immagazzinamento	Acrilnitrile butadiene stirene (ABS), acciaio verniciato
Etichette	Polietilene tereftalato (PET)
Azionamenti	Poliammide 6 (PA6), alluminio (Al)
Maniglie abbattibili nella sezione schienale, maniglie abbattibili gambe, lampada, tavolino per braccioli	Acciaio verniciato, acrilonitrile stirene acrilato (PVC)
Poggiapiedi	Acciaio verniciato, polipropilene (PP)
Telecomando	Acciaio inox, acrilonitrile butadiene stirene (ABS), polietilene (PE)

In base al processo di preparazione igienico, che si utilizza nei centri di dialisi o nelle sale dei reparti chirurgici, tutte le apparecchiature e attrezzature mediche devono essere pulite e disinfettate direttamente ed immediatamente dopo ogni uso, al fine di preparare lo spazio per i nuovi pazienti. Ciò significa che tale pulizia interesserà tutte le parti della poltrona. In relazione al rapido passaggio di pazienti sullo stesso posto aumentata con maggiori richieste ci deve essere un equilibrio tra processi di trattamento necessari e possibili. La procedura deve essere controllata e concordata con le linee guida ospedaliere, le raccomandazioni per i piani di salute e le misure implementate o con esse integrate. Dopo l'utilizzo da parte di pazienti con infezioni note è necessario utilizzare misure di pulizia e disinfezione speciali. Tali procedure sono soggette alle linee guida ospedaliere di cui sopra e devono essere correttamente intese. Per quanto riguarda il controllo di infezione si raccomanda di utilizzare rivestimenti monouso protettivi e/o rivestimento di copertura per coprire in modo supplementare le componenti sensibili della poltrona: sedile, schienale e poggiamambe, al fine di evitare il contatto del rivestimento con la pelle del paziente.

11.1.1 Pulizia della poltrona

1. Zone di supporto comprendenti l'appoggia-testa a partire dalla sezione di testa verso la sezione inferiore;
2. Cerniere e maniglie;
3. Bande laterali/bracciali;
4. Telaio della poltrona;
5. Sollevare la copertura in plastica alla sinistra del telaio e pulire le zone sporche.
6. Supporto e asta per la flebo;
7. Ruote e pedali di freno.

11.1.2 Disinfezione consigliata (disinfettanti per pulire le superfici)

RTU- prodotto per l'uso diretto senza diluizione - spray o schiuma, necessario distribuire sulla superficie		
Sostanza attiva	Modo d'uso	Esempio di prodotto disinfettante
Ammina, alcool fino al 30%	spruzzare e distribuire sulla superficie	Incidin foam
Perossido di idrogeno	spruzzare e distribuire sulla superficie	Incidin OxyFoam S
Alcool fino al 30%	spruzzare e distribuire sulla superficie	Bacillo 30 Foam
Strofinacci e salviette		
Composti di ammonio quaternario	strofinare	Sani cloth active
Perossido di idrogeno	strofinare	Incidin OxyWipe S
Ammina, Alcool fino al 30%	strofinare	Bacillo 30 tissues
Prodotti concentrati che bisogna diluire		
Sostanza attiva	Concentrazione della soluzione preparata di disinfettante	Esempio di prodotto disinfettante
Glucoprotamina	0,5%	Incidin plus
Ammina, Composti di ammonio quaternario	0,5-1%	Terralin protect
Ossigeno, Composti di ammonio quaternario	1%	Desam OX
Ossigeno, Composti di ammonio quaternario	1%	Incidin Oxydes
Ammina, Composti di ammonio quaternario	0,5%	Incidin pro
Ammina, Composti di ammonio quaternario	0,5%	Surfanios premium
Ossigeno	0,5%	Anios Oxy Floor
Ossigeno	1%	Incidin Active
Ossigeno	1%	Perform

ATTENZIONE! Non utilizzare: prodotti disinfettanti con le seguenti sostanze attive: alcool oltre il 30%, cloro attivo, iodio, aldeidi.

12 Manutenzione

La filettatura delle viti di fissaggio o dei giunti delle parti del telaio può essere effettuata sgrassando con disinfettanti. In questi casi, la lubrificazione tempestiva impedisce costose riparazioni.



Attenzione:
Pericolo di tensione

Nell'ambito della regolare revisione annuale del dispositivo medico è necessario controllare la tensione della batteria (senza carica). Se il valore misurato è inferiore a 12 V (24 V quando si misurano due celle della batteria contemporaneamente), la batteria deve essere sostituita immediatamente.

12.1 Elenco degli errori, guasti e messaggi generati

Descrizione del problema	Possibile causa	Procedura dell'operatore necessaria per risolvere il problema	Procedura del personale qualificato di assistenza
La poltrona non reagisce ai comandi	La poltrona probabilmente non è collegata alla rete elettrica o la batteria è completamente scarica.	Inserire il cavo di alimentazione nel cavo di alimentazione e, se la batteria è completamente scarica, ricaricarla completamente.	Verificare che l'alimentazione principale sia attiva e che la presa sia funzionante. Usare un'altra presa di corrente
Il controllo manuale o uno dei pulsanti del controllo manuale non reagisce.	Il cavo che collega il comando alla poltrona non è collegato correttamente al connettore sulla poltrona	Assicurarsi visivamente che il cavo che collega il comando manuale sia collegato alla poltrona.	Verificare che la poltrona funzioni con un altro comando manuale. Se si sostituirlo.
Uno dei motori non reagisce.	Il cavo che collega il motore alla poltrona non è collegato correttamente al connettore sulla poltrona	Assicurarsi visivamente che il cavo che collega il motore sia collegato alla poltrona.	Verificare che la poltrona funzioni con un motore. Se si sostituirlo.
La poltrona collegata alla batteria non funziona anche se la batteria ausiliaria è completamente carica.	La durata della batteria è scaduta.	Assicurarsi visivamente che il cavo che collega il comando manuale sia collegato alla poltrona. Assicurarsi visivamente che il cavo che collega il motore sia collegato alla poltrona.	Nell'ambito della regolare revisione annuale delle apparecchiature mediche, è necessario controllare la tensione della batteria (senza carico). Se il valore misurato è inferiore a 12V (24 V nel caso di una misurazione congiunta di due celle della batteria), la batteria deve essere sostituita immediatamente. Verificare che la poltrona funzioni con un altro comando manuale. Se si sostituirlo. Verificare che la poltrona funzioni con un motore. Se si sostituirlo.
Non è possibile regolare il letto tramite i pulsanti di posizionamento	Non è stato premuto il pulsante GO	Premere il pulsante GO	Contattare il servizio di assistenza
Non è possibile la regolazione tramite i pulsanti di posizionamento	Non è stato premuto il pulsante di Chiusura	Premere il pulsante Chiusura	Contattare il servizio di assistenza
La poltrona smette di muoversi poco dopo l'inizio del posizionamento	Collisione della sezione schienale o della parte sotto alle gambe con oggetti circostanti	Rimuovere gli eventuali oggetti che entrano in collisione con la sezione schienale o la parte sotto alle gambe	Contattare l'assistenza

12.2 Parametri tecnici

Spazio di appoggio	
Lunghezza totale dello spazio di appoggio	2123 ± 3 mm
Lunghezza della sezione della schiena	965 ± 2 mm
Lunghezza della sezione della seduta	528 ± 2 mm
Lunghezza della sezione delle gambe	630 ± 2 mm
Larghezza della sezione della schiena	590 – 385 ± 10mm
Larghezza della sezione della seduta	590 ± 10mm
Larghezza della sezione delle gambe	590 - 388 ± 10mm
Spessore del materasso della sezione della schiena	90 – 58 ± 5mm
Spessore del materasso della sezione della seduta	100 ± 5mm
Spessore del materasso della sezione delle gambe	100 – 75 ± 5mm
Dimensioni	
Altezza minima – spazio di appoggio alla sezione della seduta – ruote 100 mm	554 ± 3mm
Altezza massima– spazio di appoggio alla sezione della seduta – ruote 100 mm	934 ± 3mm
Altezza minima – spazio di appoggio alla sezione della seduta – ruote 150 mm	590 ± 3mm
Altezza massima– spazio di appoggio alla sezione della seduta – ruote 150 mm	970 ± 3mm
Corsa verticale	380 ± 3mm
Lunghezza massima della poltrona - posizione seduta (laterale) – ruote 100 mm	1417 ± 5mm
Lunghezza massima della poltrona - posizione seduta (laterale) – ruote 150 mm	1454 ± 5mm
Lunghezza massima della poltrona - posizione distesa – sezione posteriore con maniglia + sezione poggiamambe vuota	2203 ± 5 mm
Lunghezza massima della poltrona – posizione distesa – sezione posteriore con maniglia / poggiamambe	2278 ± 5 mm
Lunghezza massima della poltrona – posizione seduta	1715 ± mm
Larghezza della poltrona – appoggi laterali in posizione superiore	740 ± 5 mm
Larghezza della poltrona – appoggi laterali in posizione inferiore	778 ± 5 mm
Larghezza della poltrona – braccioli in posizione di base	892 ± 5 mm

Ruote	
Diametro delle ruote / freno	150 mm / centrale, totale
Diametro delle ruote / freno	100 mm / senza quella centrale, totale
Angoli di regolazione	
Angolo di regolazione della schiena	$0^{\circ} \pm 1^{\circ} / +70^{\circ} \pm 2^{\circ}$
Angolo di regolazione della seduta	$0^{\circ} \pm 1^{\circ} / -12^{\circ} \pm 1^{\circ}$
Angolo di regolazione del poggiamambe	$0^{\circ} \pm 1^{\circ} / +33^{\circ} \pm 2^{\circ}$
Posizione Trendelenburg	$-12^{\circ} \pm 1^{\circ}$
Posizione RCP	$0^{\circ} \pm 1^{\circ}$
Angolo di regolazione del bracciolo - verticale	$+42^{\circ} \pm 3^{\circ} / -8.5^{\circ} \pm 3^{\circ}$
Angolo di regolazione del bracciolo - orizzontale	360°
Rotazione verso l'alto – misurato in posizione di seduta	Rotazione di 122°
Peso consentito	
SWL (carico di lavoro sicuro)	255 kg
Peso del paziente	190 kg
Peso del prodotto (con sponde laterali)	113 kg
Peso del prodotto (con braccioli)	104,5 kg
Peso consentito della sezione della schiena (125 mm dal bordo)	30 kg
Peso consentito della sezione delle gambe (125 mm dal bordo)	45 kg
Peso consentito della sponda – forza verticale	70 kg
Peso consentito della sponda – forza laterale e verticale	50 kg
Peso consentito del bracciolo – forza verticale all'estremità del bracciolo	30 kg
Peso consentito del supporto per la flebo – verticale	8 kg (2 kg per ogni gancio)
Peso consentito del supporto per la flebo – orizzontalmente, 1 m sopra il supporto	10 kg

12.3 Parametri elettrici

Batteria – ausiliaria	24V/1,2 Ah
Tensione – potenza	100 V AC, 315 VA
Tensione – potenza	110 V AC, 350 VA
Tensione – potenza	120 V AC, 380 VA
Tensione – potenza	127 V AC, 400 VA
Tensione – potenza	230 V AC, 370 VA
Frequenza	50/60 Hz
Tensione del motore	24 V
Protezione contro la manomissione della poltrona multifunzionale	IPX4
Classe di protezione del dispositivo	I.
Classificazione delle parti utilizzate	B, BF
Fusibili	2xT1, 6 AL 250 V, (versione 230 V), 2x T3, 15 AL 250 V (versione 100-127 V)
Batterie	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusibile 15 A

12.4 Istruzioni per la conservazione ed il trasporto

Durante l'immagazzinaggio e il trasporto, non posizionare oggetti pesanti sulla poltrona. Non devono esserci altri oggetti sulla poltrona durante la conservazione. La poltrona non deve entrare in contatto diretto con il fuoco o altri materiali infiammabili.

La poltrona imballata può essere esposta per 15 settimane a condizioni metereologiche con i seguenti valori limite:

Condizioni ambientali per l'utilizzo:

- **Condizioni operative:** 10°C – 40°C, 30% – 75%, 795 hPa – 1060 hPa
- **Stoccaggio e Trasporto:** -10°C – 50°C, 20% – 90% (senza condensa), 795 hPa – 1060 hPa"

12.5 Assistenza e riparazioni



Attenzione:

Avvertenze

Tutte le revisioni in assistenza, controlli di sicurezza e tecnici o modifiche in assistenza devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico certificato dalla società L I N E T spol. s r.o.

Schemi, elenchi di parti del prodotto, descrizioni o altre informazioni destinate al personale del servizio di assistenza per la riparazione di parti del prodotto solo come indicato dal produttore e sono disponibili su richiesta presso il produttore.

Per quanto riguarda qualsiasi dispositivo medico prodotto da L I N E T spol. s r.o. l'operatore deve garantire dei regolari controlli tecnici e di sicurezza, in base ai consigli del produttore, questo significa che i controlli devono essere condotti almeno una volta all'anno o dopo ogni riparazione delle attrezzature mediche e dopo ogni intervento al sistema elettrico del dispositivo medico. Nel manuale di servizio del dispositivo medico sono specificati i dettagli riguardanti l'ambito, i parametri e le procedure, le ispezioni tecniche di sicurezza.

La garanzia prolungata non copre:

- Le batterie (che sono fornite con un periodo di garanzia di 6 mesi)

I risultati di prove pratiche hanno dimostrato che la vita tecnica del prodotto è di 15 anni; la durata della batteria è limitata e deve quindi essere sostituita; le molle a gas devono essere sostituite ogni 12 anni.

Se il prodotto non funziona, contattare il rivenditore del prodotto nel proprio paese. In caso di qualsiasi altro problema, si prega di contattare (se possibile in inglese) il produttore presso:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Repubblica Ceca

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

Per le riparazioni, utilizzare solo ricambi originali della società L I N E T spol. s r.o. e l'assistenza di tecnici qualificati e autorizzati a riparare prodotti di questo tipo. Le riparazioni improprie saranno considerate una violazione fondamentale della garanzia e il produttore declina quindi ogni responsabilità per qualsiasi altro possibile danno prodotto causato da interventi impropri.

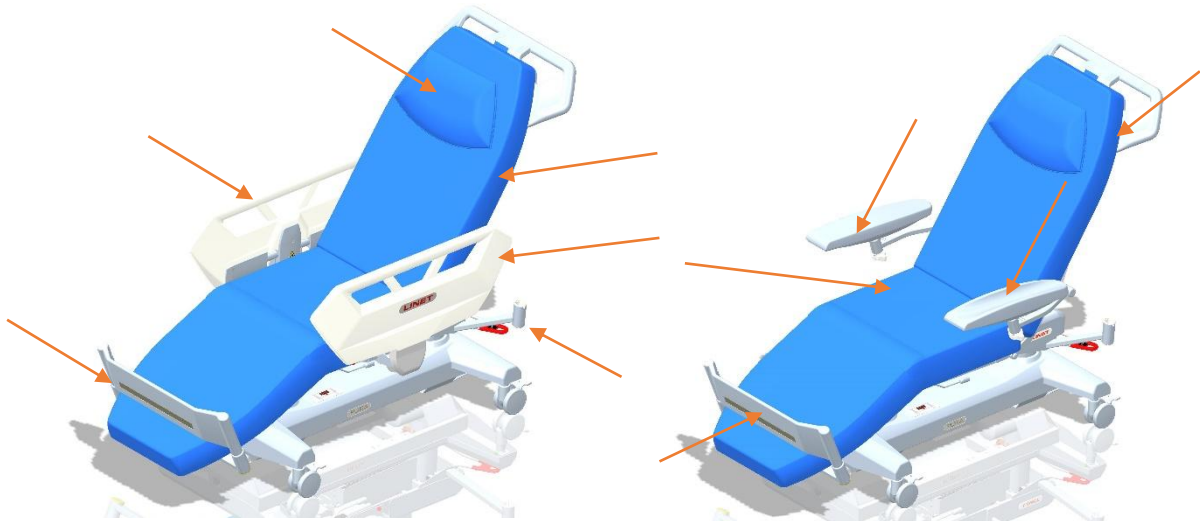
12.6 Parti usate

Le parti in usate sono del tipo B, che fornisce un grado moderato di protezione del paziente.

- imbottitura / materasso
- braccioli
- lateralmente

Le parti in usate del prodotto sono del tipo BF, che fornisce un livello moderatamente elevato di protezione del paziente.

- Controllo manuale



13 Smaltimento

13.1 Protezione ambientale

LINET® è consapevole dell'importanza della protezione ambientale per le generazioni future. All'interno di questa azienda il sistema di gestione ambientale è applicato in conformità alla norma internazionale ISO 14001.

La conformità a questa norma è verificata annualmente dall'audit esterno eseguito da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) la società LINET, s. r. o. è iscritta nell'Elenco dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministerstvo životního prostředí).

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® non rappresentano un pericolo per l'ambiente. I prodotti LINET® soddisfano i requisiti applicabili della legislazione nazionale ed europea in materia di **RoHS** e **REACH**, pertanto non contengono sostanze vietate in quantità eccessive.

Nessuna delle parti in legno è realizzata in legno tropicale (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o in legname proveniente dalla regione amazzonica o da foreste pluviali simili. La rumorosità del prodotto (livello di pressione del suono) soddisfa i requisiti delle normative per la tutela della salute pubblica contro gli effetti indesiderati del rumore e delle vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici. I materiali di imballaggio utilizzati sono conformi ai requisiti della legge sugli imballaggi (**Zákon o obalech**).

Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio dopo l'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o il servizio clienti del produttore per conoscere la possibilità di un ritiro gratuito degli imballaggi da parte di un'azienda autorizzata (maggiori dettagli su **www.linnet.cz**).

13.2. Smaltimento

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® gravano sull'ambiente, ma allo stesso tempo l'intera gamma di questi materiali può essere riutilizzata e riciclata in modo molto efficace. Alla fine del ciclo di vita del prodotto ne deve essere eseguito lo smontaggio meccanico, nonché la differenziazione dei materiali nei tipi di rifiuti di base (plastica, metallo e materiali in legno). L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva Europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche è quello di aumentare il riutilizzo, il recupero dei materiali e il recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello richiesto, evitando così la produzione di rifiuti e quindi i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute umana e sull'ambiente.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che hanno una batteria o un accumulatore incorporato e gli accessori LINET® sono progettati in modo che le batterie o gli accumulatori usati possano essere rimossi in modo sicuro dai tecnici di assistenza qualificati LINET®. La batteria o l'accumulatore incorporati contengono informazioni

13.2.1. In Europa

Per smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche, compresi gli accessori LINET®:

- L'attrezzatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.
- Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e alle normative locali!
- Rivolgersi a un'azienda autorizzata per lo smaltimento dei rifiuti!

Per smaltire le altre apparecchiature, compresi gli accessori LINET®:

- L'attrezzatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.

LINET® partecipa a un sistema di raccolta collettivo organizzato dall'azienda di ritiro REMA System.

Portando le attrezzature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro si partecipa al riciclaggio e al risparmio di risorse originali di materie prime, proteggendo l'ambiente dagli effetti di uno smaltimento non professionale.

13.2.2. Fuori dall'Europa

- Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e alle normative locali!
- Rivolgersi a un'azienda autorizzata per lo smaltimento dei rifiuti!



14 Garanzia

La società L I N E T spol. s r.o. è responsabile solo per la sicurezza e l'affidabilità dei prodotti che vengono regolarmente mantenuti e utilizzati

in conformità con le direttive sulla sicurezza.

Se c'è un danno grave che non può essere riparato durante la manutenzione:

- ❖ Non usare la poltrona.

La garanzia su questo prodotto e sulle relative condizioni dipendono dall'accordo tra l'acquirente e il venditore, oltre alla garanzia minima prevista per legge.

La garanzia copre tutti il malfunzionamento e i guasti materiali e di fabbricazione. Difetti e guasti dovuti ad un uso improprio e ad effetti esterni non sono coperti. I reclami fondati saranno risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia. Per tutti i servizi di garanzia è richiesta una prova di vendita con la data di vendita. Sono applicati i nostri termini e condizioni standard.